

## Yohana

<sup>1</sup> Kubhwandelu kwa jhela ni Lilobhi, ni Lilobhi ajhela pamonga ni K'yara, ni lilobhi ajhele K'yara. <sup>2</sup> E'le lilobhi, kubhwandelu ajhele pamonga ni K'yara. <sup>3</sup> Fenu fyoha fyabhombiki kup'etela muene, ni bila muene kujhelepi khenu kimonga kya kikajhele kimalikubhombibhwa. <sup>4</sup> Mugati mwa muene kwajhele ni bhusima, ni bhusima obhu bhvajhele nuru jha bhanadamu bhoha. <sup>5</sup> Nuru jing'ara mu ngisi, wala ngisi jhajhisimisi lepi. <sup>6</sup> Pajhe ni munu jha atumibhu kuh'omela kwa K'yara, ambajhe lihina lya muene akutibhweghe Yohana. <sup>7</sup> Ahidili kama shahidi kushuhudila kuhusu nuru jhela, ili kwamba bhoha bhabhwesijhi kuamini kup'etela muene. <sup>8</sup> Yohana ajhelepi nuru jhela, bali ahidili kushuhudila kuhusu nuru jhela. <sup>9</sup> Ejhu jhajhele nuru jha bhukweli ambajho jhajhele jhahida ku dunia najhu jhikampela nuru kila mmonga. <sup>10</sup> Ajhele ku dunia ni dunia jhabhombiki kup'etela muene, ni dunia jhammanyi lepi. <sup>11</sup> Ahidili kwa fenu fya muene, nibharui bha muene bhabelikumpokela. <sup>12</sup> Bali kwa bhala bhangi bhabhampokili, ambabho bhaliadini lihina lya muene, kwa abhu abhapelili haki jha kujha bhana bha K'yara, <sup>13</sup> Ambabho bhahogoliki, sio kwa damu, wala kwa mapenzi gha mb'ele, wala kwa mapenzi gha munu, bali kwa K'yara muene. <sup>14</sup> Nu muene Lilobhi abhombiki mb'ele ni kutama miongoni mwa tete, tubhubhwene bhutukufu bhwa muene, bhutukufu kama bhvamunu muene ghwa pasima ahidili kuh'omela kwa dadi, amemili neema ni kweli. <sup>15</sup> Yohana ashuhudili kuhusu muene, na akwesili sauti ajobhili, "Ojho ndo

jha najobhili habari sya muene najobhili, “Jhola jhai-betakuhida badala jha nene ndo mbaha kuliko nene, kwa ndabha ajhele kabla jha nene.” <sup>16</sup> Kwa kujha kuh'omela mu bhutimilifu bhwa muene, tete twebhoha tupokili mebhu kipawa baada jha kipawa. <sup>17</sup> Kwa kujha sheria jhaletibhu kup'etela Musa. Neema ni kweli fyahidili kup'etela Yesu kristu. <sup>18</sup> Ajhelepi mwanadamu jhaambwene K'yara wakati bhuoha. Munu muene ambajhe ndo K'yara, jhaajhele pa kifua kya dadi, ambombili muene amanyikanayi. <sup>19</sup> Na obhu ndo bhushuhuda bhwa Yohana wakati makuhani ni walawi bhabhatumibhu kwa muene ni bhayahudi kun'kota, “Bhebhe wa niani?” <sup>20</sup> Bila kusitasita na abelilepi, bali ajibili, “Nene na Kristu lepi.” <sup>21</sup> Hivyo bhakan'kota, “henu bhebhe ghweniani?” Bhebhe ndo Eliya? Akajobha, “Nene lepi.” Bhakajobha bhebhe wa niani wa nabii? Ajibili,” Lepi.” <sup>22</sup> Kisha bhakan'jobhela, “Bhebhe wa niani, ili tubhapelayi lijibu bhabhatutumili”? Ukishuhudilayi wajhobhi?” <sup>23</sup> Akajobha, “Nene na sauti jha muene jha ajhe nyikani: 'Mujhinyosiajhi njela jha Bwana,' kama nabii Isaya kyaajobhili.” <sup>24</sup> Basi kwajhele ni bhanu bha bhatumibhu pala kuhoma kwa Mafarisayo. Bhakan'kota ni kujobha, <sup>25</sup> “Kwa ndabha jha kiki wibatisya basi kama bhebhe sio Kristu wala Eliya wala nabii?” <sup>26</sup> Yohana abhajibili akajobha, “Nibatisya kwa masi. Hata efyo, miongoni mwa muenga ijhema munu jhamummanyilepi. <sup>27</sup> Ojho ndo jha ihida baada jha nene. Nene nilondeka lepi ata kuhobhosya mighojhi jha filatu fya muene.” <sup>28</sup> Mambo agha ghabhombiki okhu Bethania, kwiselya ku Yordani, mahali ambapo Yohana ajhele ibatisya. <sup>29</sup> Ligono lyalafwatili Yohana ambwene Yesu ihida kwa muene akajobha, “Langayi mwanakondoo ghwa K'yara jhaibetakujhitola dhambi jha bhulimwengu! <sup>30</sup> ojho ndo jhanijobheghe habari sya

muene, nikajobhili, “Muene jhaibetakuhida kunyuma jha nene ndo mbaha kuliko nene, kwa kujha ajhele kabla jha nene.”<sup>31</sup> Nikammanyilepi muene, lakini jhabhombiki naha ili kwamba afumulibhwayi ku Israeli, kujha nahidili kubatisya kwa masi.”<sup>32</sup> Yohana ashuhudili, “Nabhwene Roho iselela kuh'oma kumbinguni mfuano ghwa hua, najhabakili kunani kwa muene.”<sup>33</sup> Nene nammanyilepi lakini muene jhaanitumili ili nibatisiajhi kwa masi anijobhili, 'jhola ambajhe ibetakubhona Roho iselela ni kutama panani pa muene, Ojho ndo ibetakubatisya kwa Roho Mtakatifu.’<sup>34</sup> Nibhuene na nishuhudili kujha ojho ndo Mwana ghwa K'yara.”<sup>35</sup> Kabhele ligono lya lafwatili Yohana ajhemili pamonga ni bhanafunzi bhamuene bhabhele,<sup>36</sup> bhambwene Yesu igenda ni Yohana akajobha, “Langayi, Mwana kondoo ghwa K'yara!”<sup>37</sup> Bhanafunzi bhabhele bhampeliki Yohana ijobha haya bhakan'kesya Yesu.<sup>38</sup> Kabhele Yesu ageuki ni kubhabhona bhanafunzi bhala bhabhele bhakan'kesya, na akabhajobhela, “Mwilonda kiki?” Bhakajibu, “Rabbi, (maana jhiake 'mwalimu,' witama ndaku?”<sup>39</sup> Akabhajobhela, “Muhi-dayi na mulotayi.” Kisha bhakalota ni kulola mahali pa atameghe; bhatamili pamonga naku ligono elu kwakujha jha jhele kama saa kumi ivi.<sup>40</sup> Mmonga kati jha bhala bhabhele bhabhamp'eliki Yohana ilongela na kisha kun'kesya Yesu ajhele Andrea, ndongomunu Simoni Petro.<sup>41</sup> Ambwene ndongomunu Simoni ni kun'jobhela, “Tun'kabhili masihi” (ambajho jhitafsiribhwa Kristu).<sup>42</sup> Andetili kwa Yesu. Yesu akandanga ni kujobha, “Bhebhe ndo Simoni mwana ghwa Yohana” wibetakutibhwa kefa,” (maana jhiake 'Petro').<sup>43</sup> Ligono lya lyafwatili wakati abhokili kulota Galilaya, an'kabhili Filipino ni kun'jobhela, “Nik'esiajhi nene.”<sup>44</sup> Filipino ajhele mwenyeji wa Bethsaida, mji wa Andrea ni Petro.<sup>45</sup> Filipino

an'kabhili Nathanaeli ni kun'jobhela, Tun'kabhili jhola ambajhe Musa abhwesiti kulamba habari sya muene mun sheria sya manabii. Yesu mwana ghwa Yusufu, kuh'omela ku Nazareti. <sup>46</sup> Nathanaeli akan'jobhela, “Je khenu kinofu kibhwesya kuh'omela Nazareti?” Filipino akan'jobhela, Hidayi na ulolayi.” <sup>47</sup> Yesu akambona Nathanaeli ihida kwa muene ni kujobha, “Langayi, Mwisraeli kweli kweli jhaabelikujha ni udesi mugati mwa muene!” <sup>48</sup> Nathanaeli akan'jobhela, “Unimanyibhuili nene?” Yesu akan'jibu ni kun'jobhela, “Kabla Filipino akukutilepi bho ujhele pasi pa mtini, nikakubhwene.” <sup>49</sup> Nathanaeli akajibu, “Rabi bhebhe u Mwana ghwa K'yara! Bhebhe ndo Mfalme ghwa Israeli!” <sup>50</sup> Yesu akan'jibu akan'jobhela, Kwa ndabha nikujobhili nikakubhwene pasi pa libehe lya mtini' je gh-wiamini? wibetakulola matendo mabhaha kuliko agha.” <sup>51</sup> Yesu akajobha, “Muaminiajhi muaminiajhi nikabha-jobhela mwibetakusibhona malaika bhikwela ni kuselela panani pa Mwana ghwa Adamu.”

## Sura ya 2

<sup>1</sup> Baada jha magono madatu, kwajhele ni ndobho okhu kana jha Galilaya ni nyinamunu Yesu ajhele okhu. <sup>2</sup> Yesu ni bhanafunzi bha muene bhaalikibhu okhu ku ndobho. <sup>3</sup> Wakati bhamalikibhu divai, nyinamunu Yesu akan'jobhela, “Bhajhelepi ni divai.” <sup>4</sup> Yesu ajibili, “N'dala ej'hu jhikanihusu kiki nene? muda ghwa nene bado bhutimili lepi.” <sup>5</sup> Nyinamunu akabhajebhela bhatumishi, “Kyokyote kyaibeta kubhajobhela mubhombayi.” <sup>6</sup> Basi kwajhele ni mitungi sita jha maganga pala jhajibhek-ibhu kwa ndabha jha kusamba mu sikukuu sya bhayahudi khila limonga lyajhele ni bhujazo bhwa nzio mbili tatu. <sup>7</sup> Yesu akabhajobhela, “Mumemesiayi masi mitungi ghya

maganga.” Bhakamemesya hadi panani. <sup>8</sup> Kisha akabhajobhela bhala bhatumishi, “Mulotayi kiasi henu na mupelekayi kwa muhudumu mbaha ghwa meza.” Bhakabhomba kama kyabhalaghisibhu. <sup>9</sup> Mhudumu mbaha akaghabhonja ghala masi ghaghajhele ghabadiliki ni kujha divai, ila amanyilepi kwa ghahomili (ila bhatumishi bhabhaneghili masi bhamanyili kwa ghah'omili). Kisha akan'kuta bwana harusi ni <sup>10</sup> kun'jobhela, “Khila mmonga iganda kubhahudumila bhanu divai jhinofu na bhakagalayi bhakabhapela divai jhajhibeli kujha yinofu. Lakini bhebhe uitunzili divai yinofu hadi henu” <sup>11</sup> Muujiza obho bhwa Kana jha Galilaya, bhujhele ndo mwanzo bhwa ishara sya miujiza jhaajhibhombili Yesu, bhoifunula utukufu bhwa muene, naha ndo bhanafunzi bha muene bhakamwamini. <sup>12</sup> Baada jha e'le, Yesu, nyinamunu, bhalongomunu ni bhanafunzi bha muene bhakalota mu mji wa Kapernaum na bhakatama okhu kwa magono madusu. <sup>13</sup> Basi pasaka jha bhayahudi jhakaribili himo Yesu akalota Yerusalemu. <sup>14</sup> Akabhakolela bha-hemelesiji bha ng'ombi, kondoo, ninjebha mugati mu hekalu. pia ni bhabadilisha hata bhaj'hele bhatamili mugati muhekalu. <sup>15</sup> Yesu akatengeneza mjeledi wenye vifundo, akawatoa wote walikuwemo katika hekalu. Akajhitisya hela sya bhabadilisha hela ni kup'endula meza sya bhene. <sup>16</sup> Kwa bhahemesiayi bha njebha akabhajobhela, “Mubhosiayi fenu ehe patali ni mahali apa, mulekayi kujhibheka nyumba jha dadi jhangu kujha mahali pa soko. <sup>17</sup> Bhanafunzi bha muene bhakakhombuka kujha jhalembibhu, “Bhwifu bhwa nyumba jha bhebhe gh-wibetakunilya.” <sup>18</sup> Bhabhaha bha Kiyahudi bhakajibu, bhakan'jobhela, Ishara jheleku ghwibeta kujhilasya kwa ndabha ghwibhomba mambo agha?” <sup>19</sup> Yesu akabhajibu, mulibomolayi lihekalu e'le nani nibetakulijenga baada

jha magono madatu.”<sup>20</sup> Kisha bhabhaha bha Bhayahudi bhakajobha, “Jha gharimu miaka arobaini na sita kulijenga hekalu e'le ni bhebhe ghwijobha wibetakulijenga kwa magono madatu?”<sup>21</sup> Ingawa, muene alongili hekalu kumaanisa mb'ele ghwa muene.<sup>22</sup> Hivyo baadaye baada jha kufufuka kwa muene kuhomela kwa bhafu, bhanafunzi bha muene bhakakhomboka kujha ajobhili naha, bhakaghaamini maandiku ni kauli ejhe ambayo Yesu amalikujobha.<sup>23</sup> Basi bhoajhele Yerusalemu wakati wa Pasaka, wakati wa sikukuu bhanu bhangi bhaamini lihina lya muene, bhobhabhuene ishara jha miujiza jhaajhibhombili.<sup>24</sup> Lakini Yesu ajhelepi ni imani nabhu kwa ndabha abhamanyili bhanadamu bhoha.<sup>25</sup> Alondelepi munu jhejhioha kun'jobhela kya bhajhele bhanadamu kwa ndabha amanyili kyakijhele mugati mwa bhene.

## Sura ya 3

<sup>1</sup> Basi kwajhele ni Farisayo ambajhe lihina lya muene Nikodemo, mmonga wa bhajumbe wa baraza lya bhayahudi.<sup>2</sup> Munu ojho andotili Bwana Yesu pakilu ni kun'jobhela, “Rabi, tumanyili kujha bhebhe mwalimu kuh'omela kwa K'yara, kwa maana ajhelepi munu jha ibhwesya kubhomba ishara ese syoha sya K'yara isipokujha pamonga ni bhebhe.”<sup>3</sup> Yesu ajibili, “Aminiayi, aminiayi, munu ibhwesyalepi kujhingila mu bhufalme bhwa k'yara kama ahogiliki lepi mara jha pili.”<sup>4</sup> Nikodemo akajobha, “Munu ibhwesya bhuli kuh'ogoleka akajhelayi nseya? Ibhwesya lepi kujhingila mu lileme mwa nyinamunu mara ya pili ni kuhogoleka, je ibhwesya?”<sup>5</sup> Yesu ajibili, “Aminiayi, aminiayi munu kama ahogoliki lepi kwa masi ni kwa Roho, ibhwesya lepi kujhingila mu bhufalme bhwa K'yara.”<sup>6</sup> Kyakihogoliki ni mb'ele ni mb'ele, na

kyakihogoliki kwa Roho ni roho. <sup>7</sup> Usishangali kwa ndabha nakujobhili, 'ni lazima kuh'ogoleka mara jha pili.' <sup>8</sup> Mp'ongo ghwiwihuma popoha pa wilonda ni sauti jhiake mukajhipoleka, lakini mumanyilepi kwa wihoma wala kwa wilota. Ndivyo kyajhijhele hali jha kila jhaahogoliki ni roho. <sup>9</sup> Nikodemo ajibili, kwa kujobha, "Mambo agha ghibhwesekana bhuli?" <sup>10</sup> Yesu akan'jibu, "Bhebhe ghwa mwalimu wa Israeli, hata ughamanyi lepi mambo agha?" <sup>11</sup> Aminiayi, aminiayi, nikujobhela khela kyatukimanyili tukakishuhudila kwa khela kya tukibhuene. Lakini mwipokela lepi bhushuda bhwa tete. <sup>12</sup> Kama nibhajobhili mambo agha apa pa duniani na mwiamini lepi, mubetakuamini bhuli nikabhajobhilayi mambo gha kumbinguni? <sup>13</sup> Maana ajhelepi jha akwelili kunani kuhomela kumbinguni isipokujha muene jhaaselili, Mwana ghwa Adamu. <sup>14</sup> Kama vile Musa kya ajhinuili liyoka jangwani, mebhuni Mwana ghwa Adamu lazima ajhinulibhwayi, <sup>15</sup> ili kwamba bhoha bhabhibetakumwamini bhakabhayi uzima bhwa milele. <sup>16</sup> Kwa maana jinsi ejhe K'yara abhuganili bhulimwengu, kwamba akambosya mwanamunu ghwa pekee, ili kwamba munu yeyioha jhaakamwamini asijhangamili bali ajhelayi ni uzima bhwa milele. <sup>17</sup> Kwa ndabha K'yara antumilepi mwanamunu pa dunia ili kubhuhukumu ulimwengu, bali ulimwengu uokolibhwayi kup'etela muene. <sup>18</sup> Jhaibetakumwamini muene ibetalepi kuhukumulibhwa. Bhebhe jhaiamini lepi tayari amaliku hukumulibhwa kwa ndabha abelikuliamini lihina lya Mwana pekee ghwa K'yara. <sup>19</sup> Ejhe ndo sababu jha hukumu, jha kujha nuru ihidili ulimwengu, lakini bhanadamu bhaganili ngisi zaidi jha nuru kwandabha matendo gha bhene ghajhe maovu. <sup>20</sup> kila munu jhaibhomba mabhibhi akayidadila nuru wala ihidalepi

mu nuru ili matendo gha muene ghasihidi kubhakibhwa wazi. <sup>21</sup> Lakini, muene jha ibhomba kweli ihida mu nuru ili matendo gha muene ghabhonekanayi kujha ghabhombibhu kwa utiifu bhwa K'yara. <sup>22</sup> Baada jha agha, Yesu pamonga ni bhanafunzi bha muene bhakalota mpaka nchi ya Yudea. Okhu atumili muda pamonga nabhu na abatisiegehe. <sup>23</sup> Henu Yohana pia ajhele ibatisya okhu Ainea karibu ni Salim maana kwajhele ni masi mingi pala. Bhanu bhakajha bhihida kwa muene ni kubatisibhwa, <sup>24</sup> kwa kujha Yohana ajheasopibhulepi mu ligereza. <sup>25</sup> Kisha ghatokili mabishano kati jha bhanafunzi bha Yohana ni Myahudi kuhusu sikukuu sya utakaso. <sup>26</sup> Bhakalota kwa Yohana bhakan'jobhela, "Rabi, muene jhaukajhenaku kwiselya ya kiholo Yorodani, muene ghwashuhudili habari sya muene, langayi, ibatisya ni bhoha bhilota bhakan'kesya." <sup>27</sup> Yohana ajibili munu ibhwesyalepi kupokela khenu kyokyoha isipokujha kama apelibhu kuh'omela kumbinguni. <sup>28</sup> Mwejhomu mwishuhudila kujha najobhili kujha, 'nene na Kristu lepi', badala jhiake najobhili, 'nitumibhu mbele jha muene.' <sup>29</sup> Muene jha ajhe ni bibi arusi ndo bwana arusi. Henu rafiki wa bwana arusi, jhaijhema ni kup'elekesya ifurahibhwa sana kwa ndabha jha sauti jha bwana arusi. Ejhe henu ndo furaha jha nene jha jhitimiliki. <sup>30</sup> Ilondeka kuzidi, nani nilondeka kup'ongola. <sup>31</sup> Muene jha ihoma kunani, ajhele panani pa fyoha. Muene jha ajhele ghwa ulimwengu ihomela kuulimwengu na ilongela mambo gha kiulimwengu. Muene jha ihomela kumbinguni ajhele panani pa ghoha. <sup>32</sup> Muene ishuhudila ghala ghaaghabhwene ni kughap'eleka, lakini ajhelepi jhaipokela ushuhuda bhwa mwene. <sup>33</sup> Muene jha apokili ushuhuda bhwa muene ahakikishi kujha K'yara ndo mkweli. <sup>34</sup> Kwa ndabha muene jhaatumibhu ni K'yara



ilongela malobhi gha K'yara. kwa kujha akampela lepi Roho kwa kip'emu. <sup>35</sup> Baba akan'gana Mwana na ampelili fenu fyoha mu mabhoko gha muene. <sup>36</sup> Muene jha akamwamini Mwana ajhenabhu uzima bhwa milele, lakini kwa muene jha abelikun'tii ibetalepi kubhubhona bhuzima, bali ghadhabu jha K'yara jhikamulana panani pa muene.

## Sura ya 4

<sup>1</sup> Basi Yesu bho amanyili kujha Mafarisayo bhap'eliki kujha Yesu ajhele ni bhafuasi ni kubhabatisya zaidi jha Yohana, <sup>2</sup> (ingabhwa Yesu muene abatisighe lepi bali bhanafunzi bha muene), <sup>3</sup> abhoki Yudea ni kulota Galilaya. <sup>4</sup> Hivyo jhajhele muhimu kup'etela Samaria. <sup>5</sup> Ni kufika ku mji ghwa Samaria, ghwaghwikutibhwa Sikari, karibu ni lieneo ambalyo Yakobo ampelili mwanamunu Yusufu. <sup>6</sup> Ni kisima kya Yakobo kyajhele apu. Yesu ajhele atondili kwa ndabha jha safuari ni kutama karibu ni kisima. Ghwajhele muda ghwa pamusi. <sup>7</sup> N'dala n'samaria ahidili kunegha masi, ni Yesu akan'jobhela, “Nipelayi masi ninyuayi.” <sup>8</sup> Kwa ndabha bhanafunzi bha muene bhalotili kumjini kuh'emela kya kulya. <sup>9</sup> N'dala y'ola akan'jobhela, “Jhijhabhuli bhebhe Myahudi, kunisoma nene masi n'dala N'samaria, khenu kya kunywa?” Kwandabha Bhayahudi bhichangamana lepi ni Bhasamaria. <sup>10</sup> Yesu akan'jibu, “Kama ngaumanyi karama jha K'yara, ni jhola jhaikujobhela 'Nipelayi masi,' ngaun'somili, na ngaakupelili masi gha uzima.” <sup>11</sup> N'dala akajibu, “Bwana ujhelepi ni lidoo lya kuneghela, ni kisima kitali. Ghwibeta kughakabha ndaku masi gha uzima? <sup>12</sup> Je bhebhe ndo mbaha, kuliko dadi jhitu Yakobo, ambajhe atupelili kisima ekhe ni muene ni bhanamunu pamonga ni mifugo ghya muene kunywa masi gha kisima ekhe?” <sup>13</sup> Yesu akajibu,

“Jhejhioha jha ibetakunywa masi agha ibetakukabha kiu kabhele, <sup>14</sup> lakini muene jha nibetakumpela nene masi anyuayi ibetalepi kukabha kiu kabhele. Badala yiake masi gha nibetakumpela ghibetakujha chemichemi jha-jhibubujika hata milele.” <sup>15</sup> N'dala jhola akan'jobhela, “Bwana, nikaghas'oma masi aghu ili nisikabhi kiu kabhele, na nisihangaiki kuhida apa kunenga masi.” <sup>16</sup> Yesu akan'jobhela, “Lotayi kan'kutayi n'gosibhu, kisha kerebhutayi.” <sup>17</sup> N'dala akan'jobhela, “Nijhelepi ni n'gosi.” Yesu akajibu, “Ujohhili kinofu, 'Nijhelepi n'gosi;” <sup>18</sup> kwa maana ujhele ni bhagosi bhahanu, ni mmonga ambajhe ujhe naku henu n'gosibhu lepi. Kwa e'le ujobhi bhukweli!” <sup>19</sup> N'dala akan'jobhela, “Bwana nibhona kujha bhebhe ndo nabii. <sup>20</sup> Bha dadijhitsu bhaabuduili pa kid'onda ekhe. Lakini muenga mwijobha kujha Yerusalemu ndiyo sehemu ambajho bhanu bhilondeka kuabudu.” <sup>21</sup> Yesu akan'jibu, “N'dala, niaminiayi, wakati wihida ambapo mwibetalepi kumwabudu dadi pa kid'onda ekhe au Yerusalemu. <sup>22</sup> Muenga bhanu mwiabudu khila kyamukimanyi lepi, lakini tete twiabudu kyatukimanyili, kwa ndabha bhwokovu bhwiroma kwa bhayahudi.” <sup>23</sup> Hata ivyo, wakati ihida, na henu ujhele apa, wakati bhabhiabudu kweli bhibeta kumwabudu Dadi mu roho ni kweli, kwa ndabha Dadi akabhalonda bhanu bha namna ejhu kujha bhanu bha muene bhabhikamwabudu. <sup>24</sup> K'yara ndo roho, ni bhala bhobhakamwabudu bhilondeka kumwabudu kwa roho ni kweli.” <sup>25</sup> N'dala akan'jobhela, “Nimanyili kujha Masihi ihida, (jhaikutibhwa Kristu). Ojhu pa ibetakuhida ibetakutujobhela ghoha.” <sup>26</sup> Yesu akan'jobhela, “Nene jhaghwijobha nani ndo nene.” <sup>27</sup> Wakati bhobhuobhu bhanafunzi bha muene bhakakerebhuka. Ni bhene bhakasyangala kwa ndabha jhakiki alongegehe ni n'dala, lakini ajhelepi jhaathubutu ili kun'kota, “Ghwilonda

kiki?” au “Kwa ndabha jhakiki ghwilonda nakhu?”  
<sup>28</sup> Naha n'dala akabhuleka pala kibhegha kya masi ni kulota kumjini ni kubhajobhela bhanu, <sup>29</sup> “Muhidayi mundangayi munu jha anijobhili mambo gha nene ghoha ghanighabhombili, je jhibhwesekana kujha ndo Kristu?”  
<sup>30</sup> Bhakabhoka ku mjini bhakahida kwa muene. <sup>31</sup> Wakati ghwa pamusi bhanafunzi bha muene bhakan'sihi bhakajobha, “Rabi lyajhi kyakulya.” <sup>32</sup> lakini muene abhajibhili, “Nene ni jhele ni kyakulya kya mukimanyilepi muenga.”  
<sup>33</sup> Bhanafunzi bhakajobhesana, ajhelepi munu jha andetili khenu kyokyoha kulya, “Je bhalatili?” <sup>34</sup> Yesu akabhajobhela, “Kyakulya kya nene ndo kubhomba mapenzi gha muene jha anitumili ni kutimisyamba mbombo jha muene. <sup>35</sup> Je, mwijobhalepi, 'Jhakhona miesi mihanu ni mavuno ghibetakujha tayari?' Nikabhajobhela mulangayi mig'onda kyaghijha tayari kwa mavuno! <sup>36</sup> Muene jhaivuna ipokela mishahara ni kukusanya matunda kwa ndabha jha bhusima bhwa milele, ili kwamba muene jha ipanda ni jha ivuna bhahobhelelayi pamonga. <sup>37</sup> Kwa kujha msembo obho ni wa bhukweli, 'Mmonga ipanda ni jhongi ivuna.' <sup>38</sup> Nikabhatumili kuvuna ambakyo mkakihangaikili lepi, bhangi bhabhombili mbombo ni muenga mujhingili mu furaha jha kazi jha bhene.”  
<sup>39</sup> Bhasamaria bhangi mu mji bhola bha mwamini kwa ndabha jha taarifa jha n'dala jhola jhaashuhudili, “Jhaanijobhili mambo ghoha ghanighabhombili.” <sup>40</sup> Hivyo bhasamaria bho bhahidili bhan'sokili atamayi naku na atamili kwa bhene kwa magono mabhele. <sup>41</sup> Ni bhangi zaidi bhakajhanda kumwamini kwa ndabha jha lilobhi lya muene. <sup>42</sup> bhakan'jobhela muene n'dala, “Tunaamini sio tu kwa maneno yakoo, kwa ndabha twebhene tup'eliki, ni henu tumanyili kujha hakika muene ndo mwokozi ghwa bhulimwengu.” <sup>43</sup> Baada jha magono aghu mab-

hele, akabhoka ni kulota Galilaya. <sup>44</sup> Kwandabha muene atangasili kujha nabii ajhelepi ni heshima mu hali jha muene. <sup>45</sup> Bho ahidili kuh'oma Galilaya, Bhagalilaya bhakan'karibisya. Bhabhuene mambo ghoha gha aghabhombili Yerusalemu ku sikukuu, kwa ndabha ni bhene pia bhahuzulili ku sikukuu. <sup>46</sup> Ahidili kabhele Kana jha Galilaya okhu aghabadilisi masi kujha divai. Pajhele ni ofisa ambajhe mwana munu ajhele n'tamu okhu Kaper-naumu. <sup>47</sup> Bho ap'eliki Yesu ah'omili Yudea ni kulota Galilaya, akalota kwa Yesu ni kun'sihi aselelayi amponesi mwanamunu, ambajhe ajhele karibu kufwa. <sup>48</sup> Ndipo Yesu akan'jobhela, “Muenga mukabelayi kubhona ishara ni maajabu mwibhwesya lepi kuamini. <sup>49</sup> Nndongosi aka-jobha, “Bwana selelayi pasi kabla mwanabhangu kufwa.” <sup>50</sup> Yesu akan'jobhela, “Lotayi mwanabhu mzima.” Munu jhola akaamini lilibhi lyaalijobhili Yesu ni kwilotela. <sup>51</sup> Bho iseleta, bhatumishi bha muene bhakampokelela ni kun'jobhela mwanamunu ajhe n'sima. <sup>52</sup> Hivyo akabhakhota ndo mda bholoki ghwa kabhili nafuu. Bhakajibu, “Golo muda ghwa saa saba homa jhagudeme.” <sup>53</sup> Ndipo dadimunu akamanya kujha ndo muda bholabhola Yesu pa ajobhili, “Mwana ghwa jhobhi ndo n'sima.” Hivyo muene ni familia jha muene bhakaamini. <sup>54</sup> Ejhe jhajhele ndo ishara jha bhuhbele jhaajhibhombili Yesu bhoahomili Yudea kul'ota Galilaya.

## Sura ya 5

<sup>1</sup> Baada jha apu kwajhele ni sikukuu jha bhajhahudi, ni Yesu akwelili kul'ota Yerusalemu. <sup>2</sup> Ni khola Yerusalemu pajhele ni bikira pa ndiangu ghwa ling'osi, lyalyajhele likutibhwa kwa lugha jha Kiebrania Bethzatha, ni liene lijhele ni matao mahanu. <sup>3</sup> Idadi mbaha jha bhatamu

jhajhele, fipofu, fiwete, au bhabhapozili bhajhele bhagonili mu matao aghu. {Zingatilayi: Malobhi gha n'sitari ghwa 3 ghibhonekana lepi mu nakala sinofu sya muandi. "Bhilend'ela masi kutibulibhwa.) Kwa hakika bhwakati fulani malaika asilili mugati mwa Bwana ni kughatibula masi. <sup>4</sup> Henu, jhola ambajhe ajhele ghwa kuanza kujhingila mugati mu masi baada jha masi kutibulibhwa abhomboki mzima kufwatana ni kyokyoha kyakikajhele kunkamuili kwa bhwakati obhu. <sup>5</sup> Na munu mmonga jhaalwalili kwa muda ghwa miaka thelathini na nne ajhele mugati mu matao. <sup>6</sup> Yesu bho ambwene agonili mugati mu matao ni baada jha kutambula kujha agonili pala kwa muda mrefu Yesu an'jobhili, "Je ghwilonda kujha nsima?" <sup>7</sup> N'tamu jhola akan'jibu, "Bwana njedumu ni munu, ghwa kunibheka mu birika bhwakati masi paghitibulibhwa. Bhwakati panilonda kujhingila munu jhongi akanilongolela." <sup>8</sup> Yesu akan'jobhela, "Jhemayi na ulotayi ligodoro lya jhobhi na ulotayi." <sup>9</sup> Mara munu jhola akaponesibhwa, akalota kitanda kya muene akabhoka. Na ligono elu lyajhele ligono lya Sabato. <sup>10</sup> Hivyo Bhayahudi bhakan'jobhela munu jhola jha aponisibhu, "Lelu ligono lya Sabato, na ghwiruhusibhwa lepi kup'enda ligodoro lya bhebhe." <sup>11</sup> Akajibu, muene jhaaniponyisi ndo anijobhili, "Tolayi ligodoro lya jhobhi na ulotayi." <sup>12</sup> Bhakakota, "Niani jha akujobhili 'Tolayi ligodoro lya jhobhi na ulotayi?'" <sup>13</sup> Ingawa, jhola jha aponyisibhu amanyilepi kwa ndabha Yesu ajhele amali kubhoka kwa siri. Kwa kujha kwajhele ni bhanu bhangi pa sehemu jhela. <sup>14</sup> Baada jha apu Yesu ankolili munu jhola mu lihekalu ni kun'jobhela, "Langayi, uponili! "Usibhombi dhambi kabhele usihidi ukakabha ni lijambo libaya nesu." <sup>15</sup> Munu jhola akabhoka ni kubhataarifu Bhayahudi kujha Yesu ndo aniponyisi. <sup>16</sup> Henu kwa ndabha jha mambo

agha Bhayahudi bhan'tesisi Yesu, kwa ndabha abhom-bili mambo agha ligono lya Sabato. <sup>17</sup> Yesu akabhajobhela, “Dadi jhangu ibhomba mbombo hata henu nani nibhomba mbombo.” <sup>18</sup> Kwa ndabha ejhu Bhajhahudi bhakaseniye kundonda ili bhan'komayi sio tu kwa ndabha jha kuidenya Sabato, bali kwa kun'kuta K'yara Dadi munu, ikifwanya kujha sawa ni K'yara. <sup>19</sup> Yesu akabhajibu, “Muaminiayi, muaminiayi, Muana ibhwesyalepi kubhomba kyokyoha isipokujha khela ambakyo ni Mwana kyaibetakubhomba. <sup>20</sup> Kwa kujha Dadi an'ganili Muana, ni kundasya khila khenu kyaibhomba na ibetakundasya mambo mabhaha kuliko agha ili kwamba mujhongesiayi kusyanga.” <sup>21</sup> Kwa kujha kama fela ambafyo Dadi kyaikabhafufula bhafu ni kubhapela bhusima, kabhele Muana ni muene akampela jhejhioha jha an'ganili. <sup>22</sup> Kwa kujha dadi akan'hukumulepi jhejhioha, bali ampelili Mwana hukumu jhioha ili <sup>23</sup> kwamba bhoha bhamuheshimuayi Mwana kama vile Mwana kyaakan'heshimu Dadi. Muenga jhaikan'heshimu lepi Muana akan'heshimu lepi Dadi jha an'tumili. <sup>24</sup> Aminiajhi, aminiajhi, jhaipeleka lilobhi lyangu ni kumwamini muene jhaanitungili ajhe nabhu bhusima bhwa milele na ibetalepi kuhukumibhwa. Badala jhiake, apetili kuh'omela mautini ni kujhingila mu bhuzima. <sup>25</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela bhwakati bhwhihida na henu ujhele ambabho bhafu bhibeta kup'eleka sauti jha Muana ghwa K'yara, ni bhoha bhabhibetakup'el'eka bhibetakuishi. <sup>26</sup> Kwa kujha kama vile Dadi kyaajhele ni bhusima mugati mwa muene, <sup>27</sup> kabhele ampelili Muana kujha ni bhusima mugati mwa muene, ni Dadi ampelili Muana mamlaka ili kwamba ahukumuayi kwa kujha ndo Mwana ghwa Adamu. <sup>28</sup> Musisyangesibhu ni e'le, kwa kujha bhwakati bhwhihida ambabho bhafu bhoha bhabhajhele mu makaburi bhibeta kujhip'el'eka

sauti jha muene <sup>29</sup> na bhene bhibhetakupita kwibhala: kwa bhabhembili manofu kwa bhufufo bhwa bhusima, na bhabhabhombili manofu lepio ku bhufufuo bhwa hukumu. <sup>30</sup> Nibhwesya lepi kubhomba khenu kyokyoha kuh'oma kwa nene ne muene. Kama kyanip'eleka, ndo kyanihukumu ni hukumu jha nene jha haki kwa kujha nil'ondalepi mapenzi gha nene, bali mapenzi gha muene jhanitumili. <sup>31</sup> Kama nikibhonili ne muene, bhushuda bhwangu ngabhujhelepi ghwa bhukweli. <sup>32</sup> Ajhe jhongi jhaishuhudila kuhusu nene na nimananyi kwa hakika bhushuda bhwa ukanishuhudila bhwa bhukweli. <sup>33</sup> Mutumili kwa Yohana ni muene anishuhudili bhukweli. <sup>34</sup> Henu, bhushuhuda bhwa nikabhupokela bhwi homela lepi kwa mwanadamu. Nikaghajobha agha ili mubhwesiayi kuokolibhwa. <sup>35</sup> Yohana ajhele ligesi lya lijhaka ni kulangala, na mwajhele tayari kujhifurahila kwa muda kitambo nuru jha muene. <sup>36</sup> Bhushuhuda bhwanijhe nabhu mbaha kuliko bhola bhwa Yohana, kwa mbombo ambasyo Dadi anipelili kusikamilisya mbombo syanibhombo esu ndo sya sushuhudila kujha Dadi anilaghisi. <sup>37</sup> Dadi jha andaghisi muene an'shuhudili nene. Mubhwayilepi kup'eleka sauti jha muene bhwala kulibhona liumbo lya muene bhwakati bhuhwa. <sup>38</sup> Lijhelepi lilobhi lya muene kutama mugati mwa jhomu kwa kujha mukan'kiera lepi muene jha anilaghisi' <sup>39</sup> Mkaghalanga majhandiku mwikiera omu bhujhele bhusima bhwa milele, ni majhandiku agha ghishuhudila habari sya nene ni <sup>40</sup> mwibeta kuhida kwa nene ili mukabhai bhusima bhwa milele. <sup>41</sup> Nijhamb'elela lepi sifa kuh'omela kwa bhanu, <sup>42</sup> lakini nimananyi mujhelepi ni luganu lwa K'yara mugati mwa muenga mwejhomu. <sup>43</sup> Nihidili kwa lihina lya Dadi jhangu, mwabhesilepi kunijhambelela. Kama jhongi akahidayi kwa lihina lya muene ngamu jhamb'elili.

<sup>44</sup> Je mwibhwesya bhuli kukiera muenga ambabho mwi-jhamb'elela sifa kuh'omela kwa kila mmonga ghwa jhomu lakini mwilonda lepi sifa jhajjih'omela kwa K'yara ghwa pasima? <sup>45</sup> Musitegemeli nene nibetakubhatakila palongolo pa Dadi. Jhaikabhatakila muenga ndo Musa, ambajhe muenga mubhekhili matumaini ghinu kwa muene. <sup>46</sup> Kama ngamujha mukan'kiera Musa, ngamunikieriri ni nene kwa ndabha alembili kuhusu habari sya nene. <sup>47</sup> Kama mwikieralepi majhandiku gha muene, mwi-betakubhwesya bhuli kukiera malobhi ghangu?

## Sura ya 6

<sup>1</sup> Baada jha mambo agha, Yesu akalota pande sya Bahari jha Galilaya, pia jhikutibhwa Bahari jha Tiberia. <sup>2</sup> Mkutano mbaha bhvajhele bhukan'kesya kwa ndabha bhabhuene ishara syaasibhombili kwa bhajhele bhatamu. <sup>3</sup> Yesu akwelili kunena hadi lubhafu kwa kunena ghwa kid'onda ni kutama okhu ni bhanafunzi bha muene <sup>4</sup> (Ni Pasaka, Sikukuu jha Bhajhahudi jhakaribili). <sup>5</sup> Yesu bho ajhinuili mihu gha muene kunani ni kubhona bhumati mbaha bhwihida kwa muene, akan'jobhela Filipo, “Twibetakulota kuhemele mikate ili abha bhabhwesijhi kulya”? <sup>6</sup> (Lakini Yesu aghajobhili agha kwa Filipo kwa kun'jaribu kwa kujha muene amanyili kyaibetakubhomba). <sup>7</sup> Filipo an'jibili, “Hata mikate jha thamani jha dinari mia mbili ngajhitolili lepi hata khila mmonga kukabha hata kipandi kidebe.” <sup>8</sup> Andrea, mmonga ghwa bhanafunzi bha muene ndongomunu Simoni Petro akan'jobhela <sup>9</sup> Yesu, “Ajhele n'gosi apa ajhe ni mikate mihanu ni somba sibhele, lakini ejhe jhifwanyi kiki kwa bhanu bhangi kama abha?” <sup>10</sup> Yesu akabhajobhela, “Mubhatamikiayi bhanu pasi” (kwajhele ni linyasi lingi mahali pala). Efyo bhagosi bhajhele elfu tano



bhatamili pasi. <sup>11</sup> Kisha Yesu akalota mikate jhela mihanu akabhombesya akabhagabhila bhala bhabhajhele bhatamili. Fefuefu akabhagabhila ni somba kadiri kya bhalondeghe. <sup>12</sup> Bhanu bho bhasibili abhajobhili bhanafunzi bha muene, “Mufibhonganiayi fipandi fya mabaki, fyafisiele ili kwamba kisijhaghi kyokyoha.” <sup>13</sup> Basi bhakabhonganiya ni kumemesya fikapu kumi ni fibhele, fipandi fya mikate mihanu jha shayiri- fipandi fya fisiel'ebhu ni bhala bha bhalili. <sup>14</sup> Kisha bhanu bho bhabhuene ishara ejhe jha ajhibhombili bhakajobha, “Bhukweli ojho ndo nabii jhola jhaibetakuhida ulimwenguni.” <sup>15</sup> Yesu bhoamanyili kujha bhalondeghe kun'kamula ili bhambombajhi kujha mfalme ghwa bhene, akitengili, kabhele ni kul'ota kukid'onda muene pasima. <sup>16</sup> Bhojhingili kimihii, bhanafunzi bha muene bhaselili kul'ota kumanga. <sup>17</sup> Bhakakwela mu bhuatu na bhajhele bhilobhoka kulota Kapernaumu. (Ngisi jhajhingili ni Yesu ajhele bado ahidili lepi kwa bhene). <sup>18</sup> Bhwakati obhu mp'ongo mbaha bhukajha bhwi bhuma, ni bahari jhikajha jhilotakuchafuka. <sup>19</sup> Kabhele bhanafunzi bha muene bhatobhili ngafi kama ishirini na tano au thelathini, bhakambona Yesu igenda panani pa masi kubhuhidila bhuatu, na bhatilili. <sup>20</sup> Lakini akabhajobhela, “Nene! Musitili.” <sup>21</sup> Kabhele bhajhele tayari kump'enda mu bhuatu, ni mara bhuatu bhwafikili kundema kwa bhaloteghe. <sup>22</sup> Ligonony lifwatileghe, mkutano bhawajhele bhujhemili lubhafu lwa bahari bhabhwene kujha bhujhelepi bhuatu bhongi isipokujha bhola ambabho Yesu ni bhanafunzi bha muene bhajhele bhaukweli lepi lakini bhanafunzi bha muene bhajhele bhalotili bhene. <sup>23</sup> (Ingabhwa, kwajhele ni baadhi jha miatu jhajhah'omili Tiberia karibila ni mahali pa bhalili mikate baada jha Bwana kuhomesya shukurani). <sup>24</sup> Bhwakati makutano bho bhamanyili

kujha Yesu lepi bhwala bhanafunzi bha muene bhajhele khola, bhene bha kwelili mu bhuatu bhakal'ota Kaper-naumu kun'ndonda Yesu. <sup>25</sup> Baada jha kun'kabha lubhafu l'ongi lwa nyanja bhakan'kota, “Rabbi ghwahidili ndali khoni?” <sup>26</sup> Yesu abhajibili, akabhajobhela, Muaminiayi, muaminiayi, mkanilonda nene, sio kwandabha mwasibhwene ishara, bali kwa ndabha mwalili mikate ni kusiba. <sup>27</sup> Mulekayi kukibhombela mbombo kyakulya kya kijonangiki, bali mukibhombelayi mbombo kyakulya kyakisindamala hata milele khela ambakyo Mwana ghwa Adamu ibetakubhapela, kwa kujha K'yara Dadi abhekhili muhuri panani pa muene.” <sup>28</sup> Kisha bhakan'jobhela, “Kheleku twilondeka kubhomba ili kusibhomba mbombo sya K'yara?” <sup>29</sup> Yesu akajibu, “Ejhe ndo kazi jha K'yara: kujha mun'kierajhi muene jha an'tumili.” <sup>30</sup> Basi bhakan'jobhela, “Ishara se'lekhu ghwibeta kubhomba, kujha twibhwesya kusibhona ni kukukiera? Ghwibetakubhomba kiki? <sup>31</sup> Bhadadi jhitu bhalili manna mu lijangwa, kama kyajhalebibhu, “Abhapelili mikate kuh'omela kumbinguni ili bhalyayi.” <sup>32</sup> Kisha Yesu abhajibili, “Muaminiayi, muaminiayi, Musalepi jha abhapelili n'kate kuh'omela kumbinguni, bali Dadi jhangu ndo jha akabhapela n'kate ghwa bhukweli kuhomela kumbinguni. <sup>33</sup> Kwa kujha n'kate ghwa K'yara ndoghola ghwaghwiselela kuh'omela kumbinguni ni kuupela bhusima bhwa milele ulimwenguni. <sup>34</sup> Basi bhakan'jobhela, “Bwana tupelayi n'kate obhu wakati bhuoha.” <sup>35</sup> Yesu akabhajobhela, “Nene ndo n'kate ghwa uzima, muene jha ihida kwa nene ibetalepi kukabha njala ni muene jhaibetakunikiera ibetalepi kwipeleka kiu kabhele.” <sup>36</sup> Ingawa nabhajobhili kujha, munibhwene, na bado mwikiera lepi. <sup>37</sup> Bhoha Dadi bhaibetakunipela bhibetakuhida kwa nene, na jhejhioha jhaibetakuhida kwa nene, nibetalepi kun'tagha kwibhala

kamwe. <sup>38</sup> Kwa kujha niselili kuhomela kumbinguni, sio kwa ndabha jha kubhomba mapenzi ghangu, bali mapenzi gha anilaghisiye. <sup>39</sup> Na aghu ndo mapenzi gha muene gha jha anilaghisi, kujha nisijhasi hata mmonga ghwa bhala bho anipelili, bali nibetakubhafufula ligono lya mwishu. <sup>40</sup> Kwa kujha aghu ndo mapenzi gha Dadi jhangu, kujha jhejhioha jha ikanganga Muana ni kun'kiera akabhayi uzima bhwa milele; nani nibetakumfufula ligono lya mwishu. <sup>41</sup> Kisha bhayahudi bhakan'dadila kun'husu muene kwandabha ajobhili, "Nene ndo n'kate ghwa ghuselili kuh'omela kumbinguni." <sup>42</sup> Bhakajobha, "Ojho si ndo Yesu Mwana ghwa Yusufu, ambajhe dadi munu ni nyinamunu tubhamanyili? Ijhebhuli henu ijobha, 'Niselili kuh'omela kumbinguni'?" <sup>43</sup> Yesu akabhajibu, akabhajobhela, "Musidadi miongoni mwa jhomu mwibhene. <sup>44</sup> Ajhelepi munu jha amanyili kwa nene kama abelikufutibhwa ni dadi jhangu jhaanitulili, nani nibetakumfufula ligono lya mwishu. <sup>45</sup> Kwa kujha jhilembihu ni manabii, 'Bhibetakumanyisibhwa ni K'yara' Khila jhaap'eliki na akimanyisi kuh'omela kwa Dadi, ihida kwa nene. <sup>46</sup> Sio kujha ajhe munu jha ambwene Dadi, isipokujha muene jhaihomela kwa K'yara-ambwene Dadi. <sup>47</sup> Muaminiayi, muaminiayi muene jha ikiera ajhenabhu bhusima bhwa milele. <sup>48</sup> Nene ndo n'kate ghwa bhusima. <sup>49</sup> bhadadi jhinu bhalili manna mu jangwa, na bhafuili. <sup>50</sup> Obho ndo n'kate ghwa ghwiselela kuh'omela kumbinguni, ili kujha munu aliayi sehemu jha muene ili asifwi. <sup>51</sup> Nene na n'kate ghwa ghwiishi ambabho uselili kuhomela kumbinguni. Kama munu jhejhioha akaliayi sehemu jha n'kate obho ibetakutama milele. Nkate ghwanibetakubhubhosya ndo mb'ele bhwangu kwa ndabha jha bhusima bhwa ulimwengu." <sup>52</sup> Bhayahudi bhakadada bhene kwa bhene bhakayanda

kubishana bhakajha bhijobha, “Munu ojho ibhwesyabhuli kutup'ela mb'ele ghwa muene tuliayi?” <sup>53</sup> Kisha Yesu akabhajobhela, “Muaminiayi, muaminiayi pamwitakub'ela kulya mb'ele ghwa Muana ghwa Adamu ni kunywa damu jha muene, mwibetalepi kujha ni bhusima bhwa milele mugati mwa jhomu. <sup>54</sup> Jhejhioha jhaibetakulya mb'ele ghwangu ni kunywa damu jha nene nibetakumfufula ligono lya mwishu. <sup>55</sup> Kwa kujha mb'ele bhwangu ndo kyakulya kya bhukweli, ni damu jha nene ndo kinywaji kya bhukweli. <sup>56</sup> Muene jhaibetakulya mb'ele bhwangu ni kunywa damu jha nene ibetakutama mugati mwa nene, nani mugati mwa muene. <sup>57</sup> Kama Dadi jha ajhe ni bhusima jha an'tumili, ni kama kyanitama kwa ndabha jha Dadi, ni muene ibetakutama kwa ndabha jha nene. <sup>58</sup> Obho ndo n'kate ghwaghuselili kuh'omela kumbinguni, sio kama kyabhalili bhadadi jhinu bhafuili. Muene jhaibetakulya n'kate obho ibetakutama milele. <sup>59</sup> Yesu aghajobhili mambo aghu mugati mu sinagogi bho imanyisya okhu Kapernaumu. <sup>60</sup> Ndipo bhangi bha bhanafunzi bha muene bho bhap'eliki agha, bhakajobha, “Ele lifundisu linonono niani nibetabhwesya kulipokela?” <sup>61</sup> Yesu kwa ndabha amanyili kujha bhanafunzi bha muene bhakil'ombosieghe kwa ndabha jha lijambo e'le, akabhajobhela, je lijambo e'le libhwesekana? <sup>62</sup> Basi jhibetakujhabhuli pamwibeta kumbona Mwana ghwa Adamu iselela kuh'omela kwa ajhele kabla? <sup>63</sup> Roho muene ndo jha ihomesya bhusima. Mb'ele ghwifaidi lepi khenu kyokyooha. Malobhi ghanighajobhili kwa muenga ndo roho na ni bhusima. <sup>64</sup> Bado kuna bhanu kati jha muenga bhabhi- amini lepi.” kwa ndabha Yesu amanyili kuh'omela kubh- wandelu jhola ambajhe jhaabhwesilepi kuamini ni muene ambajhe ngaan'saliti. <sup>65</sup> Akabhajobhela, kwa ndabha ejhe nabhajobhili kujha ajhelepi munu jhaibhwesya lepi

kuhida kwa nene isipokujha apelibhu ni Dadi.”<sup>66</sup> Baada jha agha bhanafunzi bha muene bhangi bhakerebhwiki kumbele na bhabelikulongosana naku kabhele.<sup>67</sup> Yesu akabhajobhela bhala kumi ni bhabhele, “Je namu mwil'onda kubh'oka?”<sup>68</sup> Simoni Petro akan'jibu, “Bwana tulotayi kwa niani kwani bhebhe ujhe ni malobhi gha bhusima bhwa milele,<sup>69</sup> na tukyeriri ni kumanya kujha bhebhe ndoghwe N'takatifu ghwa K'yara.”<sup>70</sup> Yesu akabhajobhela, “Je nene nabhachaguililepi muenga, ni mmonga bhinu ndo ibilisi?”<sup>71</sup> Henu akajha ilongela kuhusu Yuda, mwana ghwa Simoni Iskariote, kwa kujha ajhele ni muene akajha mmonga ghwa bhala kumi ni bhabhele, ambajhe ndijhe ngaan'saliti Yesu.

## Sura ya 7

<sup>1</sup> Ni baada jha mambo agha Yesu asafiri na ku Galialaya kwa ndabha alondelepi kulota Bhuyahudi kwa ndabha bhayahudi bhabhombeghe mipango ghya kun'koma.  
<sup>2</sup> Henu sikukuu jha Bhayahudi, sikukuu jha fibanda, jhajhele karibu.  
<sup>3</sup> Ndipo bhalongomunu bhan'jobhili, “Bhokayi mahali apa ulotayi ku Bhuyahudi, ili kwamba bhanafunzi bha jhobhi khelakhela bhaghabhonayi matendo ghaghwifuanya.  
<sup>4</sup> Ajhelepi jha ibhomba lyolyoha kwa siri iwapo muene ilonda kumanyikana bhwasi. Iwapo ghwibhomba mambo agha, ghwilasiayi ghwimuene kwa bhalimwengu.”  
<sup>5</sup> Hata bhalongomunu pia bhakyeli lepi.  
<sup>6</sup> Ndipo Yesu akabhajobhela, “Bhwakati ghwa nene bhwakona, lakini wakati ghwa muenga khila mara bhujhe tayari.  
<sup>7</sup> Bhulimwengu bhwiwhuesya lepi kubhadadila muenga, bali bhukanidadila nene kwa ndabha nikabhushuhudila kwa matendo ghake maovu.  
<sup>8</sup> Mukwelayi kulota ku sikukuu; nene nilotalepi ku sikukuu ejhe kwa ndabha muda gha nene bhukamilikilepi bado.”  
<sup>9</sup> Baada

jha kujobha mambo aghu kwa bhene, abakili Galilaya. <sup>10</sup> Hata ivyo bhalongo munu bhalotili ku sikukuu, ndipo ni muene akalota, sio kwa wazi bali kwa siri. <sup>11</sup> Bhayahudi bhakayabhakandonda ku sikukuu ni kujobha, “Ajhendaku?” <sup>12</sup> Kwajhele ni majadiliano mingi miongoni mwa makutano juu jha muene. Bhangi bhajobhili, “Munu n'nofu.” Bhangi bhakajobha, “Lepi, ikabhakofya makutano.” <sup>13</sup> Hata ivyo ajhelepi jha ajobhili bhukweli juu jha muene kwa kubhatila Bhayahudi. <sup>14</sup> Wakati sikukuu jhifikili pagati, Yesu akwelili kulota ku lihekalu ni kuyanda kumanyisya. <sup>15</sup> Bhayahudi bhakaya bhisiyangala ni kujobha, “Kibhuli munu ojho amanyili mambo ghamehele? Abhwayilepi kusoma hata.” <sup>16</sup> Yesu abhajibhili ni kubhajobhela, “Mafundisu gha nene ghanelepi, bali jha muene jha anilaghisi. <sup>17</sup> Ikajhelayi jhejhioha jhaibeta kubhomba mapenzi gha muene, ibetakumanya kuhusu mafundisu agha kama ghihomela kwa K'yara, au kama nilongela kuhomela kwa nene ne muene. <sup>18</sup> Khila ghailongela ghihoma kwa muene ghilonda utukufu bhwa muene jhaanilaghisi, munu ojhu ghwa bhukweli, ni mugati mwa muene kujhelepi kutokubhomba haki. <sup>19</sup> Musa abhapelili lepi muenga sheria? Lakini ajhelepi hata mmonga kati jha muenga jhaibhomba sheria. Kwa ndabha jhakiki mwilonda kunikoma? <sup>20</sup> Makutano bhakajibu, “Ujhe ni pepo. Niani ilonda kukoma?” <sup>21</sup> Yesu akajibu ni kubhajobhela, “Nikhetili mbombo jhimonga, namu mwebhoka musyangesibhu kwa ndabha jha muene. <sup>22</sup> Musa abapelili tohara (siyo kwamba jhihoma kwa Musa, bali jhela jhihoma kwa mababa), ni mu Sabato mukan'tahili munu. <sup>23</sup> Ikajhelayi munu ibetakupokela tohara mu ligono lya Sabato ili kwamba sheria jha Musa isivunjibhu, kwandajhakiki mkanidadila nene kwa ndabha nimponyisi munu ligono lya Sabato? <sup>24</sup> Musihukumu kul'engana ni

mwonekano, bali muhukumujahi kwa haki. <sup>25</sup> Baadhi jha bhene kuhoma Yerusalemu bhakajobha, “Ojho lepi jha bhikandonda kun'koma? <sup>26</sup> Na langayi ilongela waziwazi, na bhijobhalepi kyokyoha juu jha muene. Jhibhwesya lepi kujha bhalongosi bhamanyili kueli kujha ojho ndo Kristu, jhibhwesya kujha? <sup>27</sup> Tumanyili munu ojho ihomela ndaku. Kristu paibeta kuhida, ataivyo. ajhelepi jhaibetakumanya ndaku kwaihomela.” <sup>28</sup> Yesu ajhele ikwesya sauti jha muene mu lihekalu ifundisya ni kujobha, “Muenga mwebhoha munimanyili nene na mumanyili kwa nihomela. Nahidilepi kwa nafsi jha nene, bali muene jhaanilaghisi ni ghwa bhukweli, na mumanyilepi muene. <sup>29</sup> Nimanyili muene kwa ndabha nihomili kwa muene na anilaghisi.” <sup>30</sup> Bhajaribueghe kun'teemula, lakini ajhelepi hata mmonga jha ajhinuleghe kibhoko kya muene panani pa muene kwa ndandabha jha saa jha muene jhajhele bado jhifikili lepi. <sup>31</sup> Hata hivyo, bhangi mu makutano bhamwamini. Bhajobhili, “Kristu paibetakuhida, ibetakukheta ishara simehele kuliko sya abhombili munu ojho?” <sup>32</sup> Mafarisayo bhapeliki makutano bhinong'onezana mambo agha kuhusu Yesu, ni bhabhaha bha makuhani ni Mafarisayo bhakatuma maafisa ili kunikamula. <sup>33</sup> Ndipo Yesu pajobhili, “Bado kujha ni muda kitambo ni jha pamonga namu, ni baadaye nibetakulota kwa muene jhaanilaghisi. <sup>34</sup> Mwibeta kunilonda wala mwibeta lepi kunibhona; khola kwanibeta kulota.” <sup>35</sup> Kwahiyo Bhayahudi bhakajobhesana bhene kwa bhene, “Munu ojho ibetakulota ndaku kwamba tusibhwesi kumbona? Ibetakulota kwa bhabhatawanyiki kati jha Bhayunani ni kubhafundisya Bhayunani? <sup>36</sup> Litobhi leleku e'le lyaali jobhili, 'Mwibetakunilonda ni wala mwibetalepi kunibhona; khola kwa nilota mwibetalepi bhuesya kuhida'?” <sup>37</sup> Henu ligono lya mwishu, ligono

libhaha lya sikukuu, Yesu akajhema akakuesya sauti, akajobha, “Ikajhiajhi jhejhioha ajhe ni kiu, na ahidayi kwa nene anyuajhi. <sup>38</sup> Muene jha akaniamini nene, kama maandiku kyaghajobhili, kuhoma mugati mwa muene jhibetakutiririka masi gha uzima.” <sup>39</sup> Lakini aghajibhili agha kuhusu Roho, ambajhe bhene bhakamwamini bhibetakumpokela; Roho ajhe akona kupisibhwa kwa ndabha Yesu ajhe akona kutukusibhwa. <sup>40</sup> Baadhi jha makutano, bho bhap'eliki malobhi agha bhajobhili, “Kweli ojho ndo nabii.” <sup>41</sup> Bhamana bhajobhili, “Ojho ndo Kristu.” Lakini bhamana bhajobhili, “kiki, Kristu abhwesijhi kuhoma Galilaya? <sup>42</sup> Maandiku ghajobhi lepi kujha Kristu ibeta kuhomela mu lukhoto kwa Daudi ni kuhoma Bethlehemu, kijiji ambakyo Daudi ajhele? <sup>43</sup> Hivyo pala ghawajhinuiki mgawanijo pagati pa makutano kwandabha jha muene. <sup>44</sup> Bhamana kati jha bhene ngabhan'kamuli, lakini ajhelepi jha anyosisi mabhoko gha muene panani pa muene. <sup>45</sup> Ndipo bhala maofisa bhakakerebhuka kwa bhabhaha bha makuhani ni Mafarisayo, na bhene bhakajobhela, “Kwandajhakiki mundetili lepi?” <sup>46</sup> Maofisa bhakajibu, “Ajhelepi munu jha abhwayili kulongela kama ojho kabla.” <sup>47</sup> Ndipo Mafarisayo bhabhajibhili, “Ni muenga kabhele mupotosibhu? <sup>48</sup> Kujha ni jhejhioha kati jha bhatawala jhaikan'kiera, au jhejhioha bhwa Mafarisayo? <sup>49</sup> Bali abha makutano bhabhamanyilepi sheria - bhalaanibhu.” <sup>50</sup> Nikodemo akabhajobhela (muene jhaandotili Yesu lukhombi, bho ajhe mmonga ghwa Mafarisayo), <sup>51</sup> “Je sheria jha tete ikan'hukumu munu isipokujha ap'elekisibhu hoti ni kumanya kyaikheta?” <sup>52</sup> Bhajibili ni kun'jobhela, “Ni bhebhe kabhele ghwi-homela Galilaya? Londayi na ulotayi kwamba ajhelepi



nabii jha ahomili Galilaya.” <sup>53</sup>\* Kisha khila munu alotili kunyumba jha muene.

## Sura ya 8

<sup>1</sup>\* Yesu akalota kid'onda kya mizeituni. <sup>2</sup> Lubhuliku akahida kabhele mu lihekalu, ni bhanu bhoha bhakan-dotela; akatama ni kubhafundisya. <sup>3</sup> Bhaandishi ni Mafarisayo bhakandeta n'dala jha akamuili bhugoni. Bhakambeka pagati. <sup>4</sup> Ndipo bhakan'jobhela Yesu, “Mwalimu, n'dala ojhu akumuliki bhugoni, kwa kitendo kabisa. <sup>5</sup> Henu, sheria, Musa atujobhili kubhatobha maganga bhana kama abha, ghwijobhuli juu jha muene? <sup>6</sup> Bhajobhili agha ili kun'tegha tu ili kwamba bhakabhayi lijambo lya kun'takila, lakini Yesu ajhineme pasi alembili palifu kwa kikonji kya muene. <sup>7</sup> Bho bhijhen-delela kun'kota ajhemili ni kubhajobhela, “Muene jhaajhelepi ni dhambi miongoni mwa muenga, ajhe layi wa kwanza kuh'oma liganga.” <sup>8</sup> Akajhinama kabhele pasi, akalemba ni kikonji kya muene pasi. <sup>9</sup> Bho bhap'eliki aghu bhabhokili mmonga badala jha jhongi, kujhandila jhaajhe n'seya. Mwishu Yesu alekibhu muene, pamonga ni n'dala jha ajhele pagati pa bhene. <sup>10</sup> Yesu ajhemili ni kun'jobhela, “N'dala bhabhakutakili bhajhendaku? Ajhelepi hata mmonga jhaakutakili?” <sup>11</sup> Akajobha, “Ajhelepi hata mmonga Bwana.” Yesu akajobha, “Hata nene nikutakila lepi. Lotayi njela jha yobhi; kujhandila henu ni kujhendelela usibhombi dhambi kabhele.” <sup>12</sup> Kabhele Yesu alungili ni bhanu akajobha, “Nene ndo nuru jha ulimwengu; muene jha akanikesya

---

\* **Sura ya 7:53** Zingatilayi: Baadhi jha malobhi gha Yohana 7:53 - 8:11 ghajhelepi mu nakala sinofu sya muandi \* **Sura ya 8:1** Zingatilayi: Langayi bhufafanuzi bhwa Yohana 7:53 - 8:11 panani apu.

ibetalepi kugenda mu ngisi bali ibetakujha ni nuru jha bhusima.” <sup>13</sup> Mafarisayo bhakan'jobhela, “Ghwikishuhudila ghwa muene bhushuhuda bhwa jhobhi bhwa bhukweli lepi.” <sup>14</sup> Yesu ajibili akabhajobhela, “Hata kama nibetakwishuhudila ne muene, bhushuhuda bhwangu bhwa bhukweli. Nimanyili kwa nih'omela ni khola kwa nilota, lakini muenga mumanyilepi mahali kwa nihoma ni kwanilota. <sup>15</sup> Muenga mwihukumula kimb'ele; nene nikan'takila lepi jhejhioha. <sup>16</sup> Nene hata nikatakilayi hukumumu jha nene jha bhukweli kwa ndabha njelepi ne muene, bali nje ni dadi jhangu jha anilaghisi. <sup>17</sup> Ena, ni ku sheria jha muenga jhilembibhu kujha bhushuhuda bhwa bhanu bhabhele bhwa bhukweli. <sup>18</sup> Nene ndo jhanikishuhudila, ni Dadi jha anilaghisiye akanishuhudila.” <sup>19</sup> Bhakan'jobhela, “Dadi waku ajhe ndaku?” Yesu ajibili, “nene munimanyilepi; ng'amuyimunimanyi nene, ngamumanyi ni Dadi jhangu.” <sup>20</sup> Ajobhi malobhi agha ajhe karibu ni hazina pa afundisieghe mu lihekalu, na ajhe lepi hata mmonga jha an'kamuli kwa ndabha saa jha muene jhajhejhakona kufika. <sup>21</sup> Basi akabhajobhela kabhele, “Nikilotela; mwibetakunilonda na mwibetakufwa ni dhambi sya jhomu. Khola kwa nilota, mwibwesya lepi kuhida.” <sup>22</sup> Bhayahudi bhakajobha, “Ibetakwikoma muene, muene jha ajobhili, 'khola kwanilota mwibhwesya lepi kuhida'?” <sup>23</sup> Yesu akabhajobhela, “Mwihomela pasi; nene nihomela kunani. Muenga bha ulimwengu obho nene sio ghwa ulimwengu obho. <sup>24</sup> Henu, nabhajobhili kujha mwibetakufwa ni dhambi sya jhomu. Labda mukyerayi kujha NENE NDIYE, mwibetakufwa ni dhambi sya jhomu”. <sup>25</sup> Kabhele bhakayanda kunijobhela, “Bhebhe ghwa niani?” Yesu akabhajobhela, ghala ghanibhajobhili kuhomela kubhwandelu. <sup>26</sup> Nijhe ni mambo mingi gha ku-longela ni hukumumu juu jha muenga. Hata naha, muene jha

anilaghisye ni ghwa bhukweli; ni mambo gha nighap'eliki kuhoma kwa muene, mambo agha nikaghajobha kwa bhulimwengu.” <sup>27</sup> Bhanjelibhu lepi kujha alongegelehe kuhusu Dadi. <sup>28</sup> Yesu akajobha, “Pamwibetakunjinula panani Muana ghwa Munu, ndipo pa mwibetakumanya kujha NENE NDO MUENE, ni kwamba nibhomba lepi lyolyoha kwa nafsi jha nene. Kama Dadi kya animanyisi, nilongela mambo agha. <sup>29</sup> Muene jha anitumili ajhele pamonga nani, ni muene anilekililepi ne muene, kwandabha khila mara nibhomba ghala ghaghikampendesya.” <sup>30</sup> Wakati Yesu ijobha mambo agha, bhangi bhankieriri. <sup>31</sup> Yesu akajobha kwa bhala Bhayahudi bhabhankieriri, “Pamwibetakutama mu lilobhi lya nene, ndipo pamwibetakujha bhanafunzi bha nene kueli, <sup>32</sup> namu mwibetakujhimanya kuweli, ni kuweli jhibetakubhabheka huru.” <sup>33</sup> Bhan'jibili, “Tete ndo bhuzao bhwa Ibrahimu ni kamwe tubhwayilepi kujha pasi pa utumwa ghwa jhejhioha; ghwijobha bhuli, “Tubekubhekibhwa huru?” <sup>34</sup> Yesu abhajibhili, “Muaminiayi, muaminiayi, nikabhajobhela, khila jhaibetakubhomba dhambi ndo n'tumwa ghwa dhambi. <sup>35</sup> N'tumwa itamalepi kunyumba mda ghuoha; muana itamisya mda ghuoha. <sup>36</sup> Henu, ikajhelayi muana abhabhekili huru, mwibetakujha huru kabisa.” <sup>37</sup> Nimanyili kujha muenga ndo bhuzao bhwa Ibrahimu; mwilonda kunikoma kwandabha lilobhi lya nene lijhelepi ni nafasi kwa muenga. <sup>38</sup> Nijobha mambo ambagho nighabhue ne pamonga ni Dadi jhangu, ni muenga khelakhela mwibhomba mambo ambagho mwaghap'eleki kuhoma kwa dadi jhinu.” <sup>39</sup> Bhajibili ni kun'jobhela, “Dadi jhithu ndo Ibrahimu.” Yesu akabhajobhela, Kama ngamujhebhana bha Ibrahimu, ngamubhomba mbombo sya Ibrahimu. <sup>40</sup> Hata henu mwilonda kunikoma, munu jha abhajibhili bhukweli kujha nap'eliki kuhomela kwa K'yara. Abra-

hamu abhombilepi naha. <sup>41</sup> Mbombambombo sya dadi jhinu.” Bhakan'jobhela, “Twahogolikilepi mu uzinzi, tu-jhenaku Dadi mmonga, K'yara.” <sup>42</sup> Yesu akabhajobhela, “Ikajhiajhi K'yara ndo Dadi jhinu, ngamunigani nene, kwa ndabha nihomili kwa K'yara; wala nahidilepi kwa nafsi jha jhoni, bali muene jha anilaghisi. <sup>43</sup> Kwandabha jha kiki mukaghajhelebhwa lepi malobhi ghangu? Kwa ndabha mwibhwesyalepi kusindamala kughap'eleka malobhi ghangu. <sup>44</sup> Muenga ndo bha dadi jhinu, syetani, na mwilonda kusibhomba tamaa sya dadi jhinu. Ajhele n'komi kuhomela kubhwandelu na ibhwesyalepi kujhema mu bhukweli kwandabha kweli jhilepi kwa muene. Pai-longela bhudesi, ilongela kuhoma kiasili jha muene kwa ndabha n'desi ni dadi ghwa bhudesi. <sup>45</sup> Hata henu, kwa ndabha nijobha jhajhijhela jha bhukweli, mukanikiera lepi. <sup>46</sup> Niani kati jha muenga jhaakanishuhudila kujha nijhe ni dhambi? ikajhiajhi nijobha gha bhukweli, kwandabhajhakiki mkanikiera lepi? <sup>47</sup> Muene jha ajhe ghwa K'yara akaghapeleka malobhi gha K'yara; muenga mukaghap'eleka lepi kwandabha muenga bha K'yara lepi.” <sup>48</sup> Bhayahudi bhakan'jibu ni kun'jobhela, tujobhilepi bhukweli kujha bhebhe ndo Msamaria na ujhe ni pepo?” <sup>49</sup> Yesu ajibili, nijhelepi ni pepo; lakini nikan'heshimu Dadi jhangu namu mukaniheshimu lepi. <sup>50</sup> Nilonda lepi bhutukufu bhwangu; ajhe mmonga jhailonda ni kuhukumu. <sup>51</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, iwapo jhejhioha jhaibetakulikamula lilobhi lyangu, ibetalepi kubhona mauti kamwe.” <sup>52</sup> Bhayahudi bhakan'hobhela, “Henu tumanyili kujha ujhe ni pepo. Abrahamu ni manabii bhafuili; lakini ghwijobha, 'Ikajhiajhi munu ibetakulikamula lilobhi lyangu, ibetakubhonja lepi mauti'. <sup>53</sup> Bhebhe ghwa mbaha lepi kuliko dadi jhitu Abrahamu jhaafuili, sivyo? Manabii pia bha-

fuili. Bhebhe ukibheka ghwe niani?” <sup>54</sup> Yesu akajibu, “Ikajhiayi nibetakwitukusya ne muene bhutukufu bhwa nene ndo bure; ni Dadi jhangu jhaanitukuisi - jhola jha mukan'jobha kujha ndo K'yara ghwinu. <sup>55</sup> Muenga mu mmanyilepi muene, lakini nene nimanyili muene. Ika-jhiajhi nibetakujobha, 'nimanyilepi,' nibetakujha kama muenga, n'desi. Hata naha, nimmanyili ni malobhi gha muene nighakamuili. <sup>56</sup> Dadi jhinu Abrahamu ahobhwiki paibetakujhibhona ligono lya nene; ajhibhwene na ahobhwiki.” <sup>57</sup> Bhayahudi bhakan'jobhela, “Ufikisilepi umri ghwa miaka hamsini bado, nabhi umbwene Ibrahimu?” <sup>58</sup> Yesu akabhajobhela, “Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, kabla Abrahamu ahogiliki lepi, NENE NIJHELE.” <sup>59</sup> Ndipo bhaholili maganga bhabhwesijhi kun'tobha, lakini Yesu akifighili ni kuhoma kwibhala mu hekalu.

## Sura ya 9

<sup>1</sup> Wakati, kama Yesu bho ip'eta, ambwene munu kipofu kuhomela kuhogoleka kwa muene. <sup>2</sup> Bhanafunzi bha muene bhakan'kota, “Rabi, niani jha abhombi dhambi, munu ojho au bhazazi bha muene, hata ahogolikayi kipofu?” <sup>3</sup> Yesu akabhajibu, “Siyo munu ojho wala bhazazi bha muene bhabhabhombi dhambi, bali mbombo sya K'yara sibhwesijhi kufunulibhwa kup'etela kwa muene. <sup>4</sup> Twilondeka kubhomba mbombo sya muene muene jha anitumili wakati bado pamusi. Kiru kihida wakati ambapo ajhelepi jhaibetakubhwesya kubhomba mbombo. <sup>5</sup> Wakati nje ku bhulimwengu, nene ne nuru jha ulimwengu.” <sup>6</sup> Baada jha Yesu kujobha malobhi agha afunyili palifu, abhombi bhudopi kwa mata ni kumbaka munu jhola pamihu ni bhud'opi bhola. <sup>7</sup> Akan'jobhela, lotayi kujhogha mu kisima kya Siloam (Jhajhitafsiribhwa kama 'jhaatumibhu').” Henu munu ojhu alotili, akasamba,

ni kukerebhuka, ilola. <sup>8</sup> Majirani bha munu jhola ni bhala bhabhambwene kubhwandelu kama n'somaji bha-jobhili, Je! ojho si jhola jhaatamaghe ni kus'oma?" bhangi bhakajobha, <sup>9</sup> "Lepi, bali iwaningana naku." Lakini akajha ijobha, "Ndo nene." <sup>10</sup> Bhakan'jobhela, "Henu mihi gha jhobhi ghafungulibhu bhuli?" <sup>11</sup> Ajibili, munu jhaikutibhwa Yesu, abhombili bhudopi ni kubaka pa mihi ghangu ni kunijobhela, 'Nilotayi Siloam ukasambayi.' Henu nikalota, ni kusamba, na nikajhanilola kabhele." <sup>12</sup> Bhakan'jobhela, "Ajhendaku?" Ajibili, "Ndesi." <sup>13</sup> Bhakampeleka munu jhola jha ajhele kipofu kwa Mafarisayo. <sup>14</sup> Nijhiene jha ajhele ligono lya Sabato wakati Yesu bho atendekisi bhodopi ni kughafumbula mihi gha muene. <sup>15</sup> Ndipo kabhele Mafarisayo bhakan'kota abhwesibhuli kulola. Akabhajobhela, "Abhekili bhudopi mu mihi ghangu nikasamba na henu nibhwesya kulola." <sup>16</sup> Baadhi jha Mafarisayo bhakajobha, "Munu ojho ahomilepi kwa K'yara kwandabha aikamuililepi Sabato." Bhangi bhakajobha, "Jhibhwesekana bhuli munu jha ajhe ni dhambi kubhomba ishara kama esu?" Henu kukajhe ni mgabhwanyiku kati jha bhene. <sup>17</sup> Ndipo bhan'kotili jhola kipofu kabhele, "Ghwijobhuli juu jha muene kwandabha aghafunguili mihi gha jhobhi?" Kipofu akajobha, "Nabii." <sup>18</sup> Hata wakati obhu bhayahudi bhan'kyeriri lepi kujha ajhele kipofu ni muene ibhwesya kulola mpaka bhakabhakuta bhazazi bha muene jha abhwesi kulola. <sup>19</sup> Bhakabhakota bhazazi, Je, ojho mwanabhinu jha mwi-jobha ahogoliki kipofu? abhwesibhuli henu kulola?" <sup>20</sup> Hivyo bhazazi bha muene bhakan'jibu, "Tumanyili kujha ahogoliki kipofu. <sup>21</sup> Jinsi gani henu ilola, tumanyi lepi ni muene jha amfumbuili mihi gha muene, tumanyililepi. Mun'kotayi muene. Nyuluala. Ibhwesya kwijhe lesya muene." <sup>22</sup> Bhazazi bha muene bhajobhili mambo agha,

kwa ndabha bhabhatilili Bhayahudi. Kwa vile Bhayahudi bhajhele bha kubaliene tayari kujha, ikajhiayi jhejhioha ibetakukiri kujha Yesu ndo Kristu, ibetakutengibhwa ni Sinagogi. <sup>23</sup> Kwa ndabha ejhe, bhazazi bha muene bhakajobha, “Munu nnyuluala, munkotayi muene.” <sup>24</sup> Henu kwa mara jha pili, bhakankuta munu jhola jha ajhele kipofu ni kun'jobhela, Mpelayi K'yara bhutukufu. Tumanyili munu ojho ajhe ni dhambi.” <sup>25</sup> Ndipo munu jhola akajibu, “Ajhelayi ni dhambi, nenimanyilepi. Khenu kimonga kya nikimanyili: najhele kipofu, ni henu nilola.” <sup>26</sup> Ndipo bhakan'jobhela, “Akubhombili kiki? Aghafumbuili bhuli mihi gha jhobhi?” <sup>27</sup> Ajibili, “Nimalikubhajibhela tayari, ni muenga mup'elekisilepi! kwa ndajhakiki mwilonda kup'eleka kabhele? namu mwilonda lepi kujha bhanafunzi bha muene pia, sivyoy? <sup>28</sup> Bhandighili ni kujobha, “Bhebhe ghwe mwanafunzi ghwa muene, lakini tete bhanafunzi bha Musa. <sup>29</sup> Tumanyili kujha K'yara alongili ni Mussa, lakini kwa munu ojho, tumanyili lepi kwa ihomela.” <sup>30</sup> Munu jhola akajibu ni kubhajibhela, “Kwa ndabha jha kiki, ele lijambo lya kusyangasya, kwamba mumanyilepi kwaihomela, na bado aghafumbuili mihi ghangu. <sup>31</sup> Tumanyili kujha K'yara akabhap'elekesya lepi bhenye dhambi, lakini ikajhiajhi munu jhejhioha ikamwabudu K'yara na ibhomba mapenzi gha muene, K'yara akamp'elekesya. <sup>32</sup> Kuh'omela kujhanda kwa ulimwengu jhibhwayilepi kamwe kupelekibhwa kujha jhejhioha jhaifumbula mihi gha munu jha ahogoliki kipofu. <sup>33</sup> Ikajhiayi munu ojho ahomilepi kwa K'yara, ngaabhombilepi kyokyoha.” <sup>34</sup> Bhajibili ni kun'jobhela, “Ghwahogoliki ni dhambi kabisa, ni bhebhe ukatumanyisya tete?” Ndipo bhamb'engili mu sinagogi. <sup>35</sup> Yesu ap'eliki kujha bhabhosili mu sinagogi. Akan'kabhili ni kun'jobhela, “Ukan'kiera Muana ghwa Munu?” <sup>36</sup> Ajibili

ni kujobha, “Niani, Bwana, ili nani nikabhayi kun'kiera?”  
<sup>37</sup> Yesu akabhajobhela, “Umbwene, nu ndo jha ilongela naku.”  
<sup>38</sup> Jhola munu akajobha, “Bwana, Nikiera.” Ndipo akan'sujudila.  
<sup>39</sup> Yesu akajobha, “Kwa hukumu nihidili mu ulimwengu obho ili kwamba bhala bhabhilola lepi bhabh-wesiajhi kulola ni bhala bha bhibhona bhajhelayi fipofu,”  
<sup>40</sup> Baadhi jha Mafarisayo bhajhele pamonga ni muene bhakapeleka malobhi aghu ni kun'kota, “Nitete fipofu?”  
<sup>41</sup> Yesu akabhajobhela, “Kama ngamujhele fipofu, ngamu-jhelepi ni dhambi. Hata naha, henu mwijobha, 'Mwilola,' dhambi jha muenga jhitama.”

## Sura ya 10

<sup>1</sup> Aminiayi, aminiayi nikabhajobhela, jhola jhaijhingila lepi kwa kup'etela ndiangu ghwa zizi lya likondoo, lakini ikwela kwa njela jhenge, munu oju meji na mmang'anyi. <sup>2</sup> Muene jha ijhingila pa ndiangu ndo n'dimaji ghwa kondoo. <sup>3</sup> Kwamuene mlinzi ghwa ndiangu akan'dendulila. Kondoo bhakajhip'eleka sauti jha muene kwa mahina gha bhene ni kubhahomesiya kwibhala. <sup>4</sup> Paibetakubhahomesiya kwibhala abhu bha bhajhele bha muene, akabhalongolela, ni kondoo bhakan'kesya, kwa ndabha bhajhimanyili sauti jha jha muene. <sup>5</sup> Bhibetalepi kun'kesya n'geni lakini badala jhiake bhibetakunjepa, kwandabha bhasimanyilepi sauti sya bhahesya.” <sup>6</sup> Yesu ajobhili mfano obhu kwa bhene, lakini bhaghayelibhu lepi mambo agha ambagho aghajobhaghe kwa bhene. <sup>7</sup> Yesu akajobha nabhu kabhele, “Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, Nene na ndiangu ghwa kondoo. <sup>8</sup> Bhoha bhani longolili ndo bhaheji ni bhanyang'anyi, lakini kondoo bhamp'elekisi lepi. <sup>9</sup> Nene na ndiangu. Yejhioha jha ijhingila kup'etela kwa nene, ibetakuokolibhwa; ibetaku-jhingila mgani ni kuhoma, nu muene ibetakwikabhila



malisho. <sup>10</sup> Meji ihidalepi kup'etela kwa nene kuheja kukoma, ni kujhangamisya. Nihidili ili kwamba bhakabhayi bhuzima na bhajhela nabhu tele. <sup>11</sup> Nene n'dimaji nnofu. N'dimaji nnofu ibhosya bhuhai bhwa muene, kwa ndabha jha kondoo. <sup>12</sup> N'tumishi jha aajaribhu, na n'dimaji lepi, ambajhe kondoo mali jha muene lepi, akabhabhona mbwa mwitu bhihida ni kubhaleka ni kubhajumba kondoo. <sup>13</sup> Ni mbwa mwitu bhakabhakamula ni kubhatawanya. Ghijumba kwa ndabha ndo n'tumishi ghwa kuajiribhwa ni kubhajalilepi kondoo. <sup>14</sup> Nene na n'dimaji nnofu, na nibhamanyili bhabhajhele bha nene, nabhene bhabhajhele bha nene bhanimanyi nene. <sup>15</sup> Dadi animanyi nene, nani nimmanyi muene, nani nikambhosya uhai bhwa jhoni kwa ndabha jha kondoo. <sup>16</sup> Nijhenabhu kondoo bhangi ambabho sio bhazinsi e'le. Abhu pia, nilondeka kubhaleta, nabhanu bhibhetakujhip'eleka sauti jha nene ili kwamba pajhiaghe ni likundi limonga ni n'dimaji mmonga. <sup>17</sup> Ejhe ndo sababu Dadi aniganili: Niubhosiajhi bhuhai bhwa nene halafu niuletayi kabhele. <sup>18</sup> Ajhelepi jhaibetakutola kuhomela kwa nene, lakini nene nikaupisya ne muene. Nijhe ni mamlaka gha kupisya, nanijhe ni mamlaka gha kubhuleta pia. Nilijhamb'elili lilaghisu e'le kuhomela kwa Dadi.” <sup>19</sup> Mgawanyiku kabhele ghwibetakuh'omela kati jha bhayahudi kwandabha jha malobhi agha. <sup>20</sup> Bhangi bhakajobha, “Ajhe ni pepo na ig'oloka. Kwandabha jhakiki mkampel'ekesya?” <sup>21</sup> Bhangi bhakajobha, “Agha sio malobhi gha munu ghwa apagawe ni mapepo. Pepo libhwesya kufungula mihu gha kipofu?” <sup>22</sup> Ndipo ikahida Sikukuu jha Kubhekibhwa Wakfu Yerusalemu. <sup>23</sup> Bhwajhele bhwakati bhwa mepu, ni Yesu ajhele igenda mu lihekalu mu ukumbi bhwa Selemani. <sup>24</sup> Ndipo Bhayahudi bho bhan'syonguiki ni kun'jobhela, “Mpaka

ndali wibetakutubheka mu mashaka? kama bhebhe ndo Kristu, tujobhilayi wazi. <sup>25</sup> Yesu abhajibili, “Nimali kub-hajobhela lakini mwikiera lepi mbombo syanibhomba kwa lihina lya Dadi jhangu, esu sishuhudilajuu jha nene. <sup>26</sup> Hata naha, mwikiera lepi kwa ndabha muenga sio kondoo bha nene. <sup>27</sup> Kondoo bha nene bhakajhipoleka sauti jha nene; Nibhamanyili, nabho bhakanikesya nene. <sup>28</sup> Nibhapelili uzima bhwa milele; bhivetalepi kujhangamila kamwe, na ajhelepi hata mmonga jhai-betakunyakula kuhoma mumabhoko ghangu. <sup>29</sup> Dadi jhangu, jhanipelili abhu, ndo mbaha kuliko bhangi bhoha, na ajhelepi ata mmonga jha ajheni bhuwezo bhwa kub-hanyakula mu mabhoko gha Dadi. <sup>30</sup> Nene ni Dadi tujhe pamonga.” <sup>31</sup> Bhakap'enda maganga ili bhampondayi kabhele. <sup>32</sup> Yesu akabhajibu, “Nimalikubhalasya mbombo simehele sinofu kuhomela kwa Dadi. Kwa mbombo seleku kati jha esu mwilonda kuniponda maganga?” <sup>33</sup> Bhayahudi bhakan'jibu, “Tukupondalepi maganga kwa mbombo jhinofu, lakini kwa kufuru, kwa ndabha bhebhe, ghwe munu ukifuanya kujha Mungu,” <sup>34</sup> Yesu akabhajibu, “Jhalembibhu lepi mu sheria jha muenga, 'Najobhili, “Muenga ndo miungu”’?” <sup>35</sup> Ikajha abhakutili miungu, kwa bhala ambabho lilobhi lya K'yara lyabhahidili (ni Majhandiku ghibhwesyalepi kubomolibhwa), <sup>36</sup> mwijobha juu jha hola ambajhe Dadi an'homisi ni kundaghisya ku ulimwengu, 'Ghwikufuru,' kwa ndabha najobhili, 'nene na mwana ghwa K' yara'? <sup>37</sup> Ikajhiajhi nibhomba lepi mbombo sya Dadi jhangu, musin'kieri. <sup>38</sup> Hata ivyo, ikajhiajhi nikasibhomba, hata kama mkanikiera lepi, musikierayi mbombo ili kwamba mubhwesyajhi kumanya kwamba Dadi ajhele mugati mwa nene ni nene nijhele mugati mwa Dadi.” <sup>39</sup> Bhakajaribu kabhele kun'kamula Yesu, lakini akalota kuhoma mumabhoko gha bhene.

<sup>40</sup> Yesu akalota kabhele kwiseli jha Yorodani sehemu ambajho Yohana abatisieghe, ni kutama oku. <sup>41</sup> Bhanu bhangi bhakahida kwa Yesu. Bhakayendelela kujobha, “Yohana kueli abhombilepi ishara jhejhioha, lakini mambo ghoha gha aghajobhili Yohana juu jha munu ojho ni gha bhukweli.” <sup>42</sup> Bhanu bhangi bhakamwamini Yesu apu.

## Sura ya 11

<sup>1</sup> Basi munu mmonga lihina lya muene ajhele Lazaro alwaleghe. Ahomili Bethania, kijiji kya Mariamu ni dada jhake Martha. <sup>2</sup> Ajhele Mariamu jhola jhola jhaambakili Bwana Marhamu ni kumpolosya magolo gha muene kwa njuili sya muene, ambajhe ndongomunu Lazaro ajhele n'tamu. <sup>3</sup> Ndipo dada abha bhalaghsisiye bhujumbe kwa Yesu ni kujobha, “Bwana, langayi jhola jha un'ganili iluala.” <sup>4</sup> Yesu bho apeliki akajobha, “Bhubhine obho bhwa mauti lepi, lakini, badala jhiake ni kwandabha jha utukufu bhwa K'yara ili kwamba Mwana ghwa K'yara abhwesiayi kutukusibhwa mu Bhutamu obhu.” <sup>5</sup> Yesu an'ganili Martha ni dada jhiake ni Lazaro. <sup>6</sup> Bho apeliki kujha Lazaro iluala, Yesu atamili magono mabhele zaidi mahali paajhele. <sup>7</sup> Ndipo baada jha ele akabhajobhela bhanafunzi bha muene, “Tulotayi Uyahudi kabhele.” <sup>8</sup> Bhanafunzi bhakan'jobhela, “Rabi, Bhayahudi bhajhele bhijaribu kukuponda maganga, ni bhebhe ghwilonda kukerebhuka kabhele?” <sup>9</sup> Yesu akabhajibu, “Saa sya pamusi si kumi na mbili? Munu paigenda pamusi ibhwesya lepi kwikungufula, kwandabha ibhona kwa munu jha pamusi. <sup>10</sup> Hata efyo, ikajhiajhi ibetakugenda pakilu, ibetakwikungufula kwa ndabha nuru ijhelepi mugati mwa muene.” <sup>11</sup> Yesu akajobha mambo agha, akabhajobhela, “Rafiki jhitu Lazaro agonili, lakini nilota ili kwamba nikabhayi kunjumusya kuhomela mu ligono.” <sup>12</sup> Ndipo bhanafunzi

bhakan'jobhela, “Bwana, kama agonili, ibetakujhumuka. <sup>13</sup> Wakati obho Yesu ajhele ilongela habari sya kifo kya Lazaro, lakini bhene bhafikilaghe ilongela juu jha kugona lugono. <sup>14</sup> Ndipo Yesu akalongela nabhu wazi wazi, “Lazaro afuili. <sup>15</sup> Nihobhwiki kwandabha jhinu, kujha najhelepi khola ili kwamba mkabhayi kukiera. Tubhoki kwa muene.” <sup>16</sup> Basi Tomaso, jhaakutibhu Pacha, abhahjobhili bhanafunzi bhajhinu, “Natu tubhoki pia tukafuayi pamonga ni Yesu.” <sup>17</sup> Wakati Yesu bho ahidili, akolili kujha Lazaro tayari amalikujha mu likaburi magono mancheche. <sup>18</sup> Ni Bethania jhajhele karibu ni Yerusalemu kama kilomita arobaini na tano naha. <sup>19</sup> Bhangi kati jha Bhayahudi bhakahida kwa Martha ni Mariamu kubhafariji kwa ndabha jha ndongo bhabhi. <sup>20</sup> Ndipo Martha bho ap'eliki kujha Yesu ihida, akalota kubhonana naku, lakini Mariamu ajhendelili kutama kunyumba. <sup>21</sup> Ndipo Martha akan'jobhela Yesu, “Bwana, kama ngaujhi apa, kaka jhangu ngafuili lepi. <sup>22</sup> Hata henu, nimanyili jha kujha lyolyoha lya wibetakus'oka kuh'oma kwa K'yara, ibetakupela.” <sup>23</sup> Yesu akan'jobhela, kaka jhakhu ibetaku-fufuka kabhele.” <sup>24</sup> Martha akan'jobhela, nimanyili kujha ibetakufufuka ligono lya mwishu.” <sup>25</sup> Yesu akan'jobhela, “Nene na ufufuo ni bhusima; muene jha akanikiera, ingabhwa ibetakufwa hata efyo ibetakujha itama; <sup>26</sup> ni muene jha itama ni kunikiera nene ibetalepi kufwa. Gh-wikiera e'le?” <sup>27</sup> Akajobhela, “Ena, Bwana nikiera kujha bhebhe ndo Kristu, Mwana ghwa K'yara, muene jha ihida mu ulimwengu.” <sup>28</sup> Bho amalikujobha e'le, akabhoka ni kun'kuta dada jhake Mariamu pa lubhafu. Akajobha, “Mwalimu ajhele apa na ikukuta.” <sup>29</sup> Mariamu bho ap'eliki agha ajhimuiki kwa haraka ni kulota kwa haraka ni kulota kwa Yesu. <sup>30</sup> Ni muene Yesu ajhele bado ahidi lepi mu kijiji, bali ajhe akona mahali pa abhonene ni Martha.

<sup>31</sup> Ndipo Bhayahudi bhabhajhele Mariamu mu nyumba ni bhala bhabhajhele bhikmfariji, bho bhambwene ijhinuka haraka ni kuhoma kwibhala, bhan'kesisi; bhafikirileghe ilota kulikaburi ili akalelayi okhu. <sup>32</sup> Ndipo Mariamu, bho afikiri pala Yesu pa ajhele ambwene na, aguili pasi pa magolo gha muene ni kun'jobhela, “Bwana, kama ngaujhele apa, ndongobhangu ngaafuili lepi.” <sup>33</sup> Yesu bho ambwene ilela, ni Bhayahudi bhabhahidili pamonga ni muene bhajhele bhilela pia, aombolisi kwa roho ni kufadhaika; <sup>34</sup> akajobha, “Mun'gonisi ndaku? bhakan'jobhela, Bwana, hidayi langayi.” <sup>35</sup> Yesu akalela. <sup>36</sup> Ndipo Bhayahudi bhakajobha, “Langayi kyaan'ganili Lazaro!” <sup>37</sup> Lakini bhangi kati jha bhene bhakajobha, “Ojholepi, jhaaghafumbuli mihu gha jhola kipofu, abhwesi lepi kubhomba munu ojho asifwi?” <sup>38</sup> Ndipo Yesu, hali iomboleza mu nafsi mwa muene kabhele, akalota ku likaburi. Henu lyajhele pango, ni liganda lya bhekibhu panani. <sup>39</sup> Yesu akajobha, “Mulibhosiajhi liganga.” Martha, dada jhake ni Lazaro, jhaafuili akan'jobhela Yesu, “Bwana, kwa muda obho, mb'ele ghwibeta kujha ubholili, kwa ndabha amalikujha maiti kwa magono mancheche.” <sup>40</sup> Yesu akabhajobhela, “Nene nakujobhilepi jhakujha, kama ukakierayi, wibetakubhubhona utukufu ghwa K'yara?” <sup>41</sup> Henu bhakalibhosya liganga. Yesu akajhinula mihu gha muene kunani ni kujobha, “Dadi, nikushukuru kwa ndabha ukanip'elek'esya. <sup>42</sup> Nimanyili kujha ukanip'elekesya mara siyoha, lakini kwandabha jha likusanyiku ambalyo lijhemili kunisyong'oka kujha ni jobhili agha ili kwamba bhabhwesiajhi kuamini kujha bhebhe unilaghisi.” <sup>43</sup> Baada jha kujobha agha, alelili kwa sauti mbaha, “Lazaro, pitayi kwibhala!” <sup>44</sup> Mfu apitili kwibhala akongibhu mabhoko ni magolo kwa sanda sya kusyelela, ni pamihu pa muene ni kitambala.” Yesu akab-

hajobhela, “Mumbopolayi mkandekayi alotayi.” <sup>45</sup> Ndipo Bhayahudi bhangi bhabhahidili kwa Mariamu ni kutola Yesu kyaabhombili, bhakankiera; <sup>46</sup> lakini baadhi jha bhene bhakalota kwa Mafarisayo ni kubhajobhela mambo gha abhombili Yesu. <sup>47</sup> Ndipo bhabhaha bha Makuhani ni Mafarisayo bhakabhonganika pamonga mu libaraza ni kujobha, “Tubeta khetabhuli? Munu ojho ibhomba ishara simehele. <sup>48</sup> Ikajhelayi tubetakun'kiera naha muene, bhoha bhibetakun'kiera; Bharumi bhibetakuhida ni kutola fyoha mahali pa tete ni litaifa lya jhotu.” <sup>49</sup> Hata naha, munu mmonga kati jha bhene, Kayafa, jhaajhele kuhani mbaha mwaka obhu, akabhajobhela, “Mmanyilepi kyokyoha kabisa. <sup>50</sup> Mwifikirira kujha jhilondeka kwa ndabha jha muenga kujha kati jha muenga jhilondeka munu mmonga kufwa kwa ndabha jha bhanu kuliko litaifa lyoha kujhangamila.” <sup>51</sup> Agha aghajobhilepi kwa ndabha jha muene, badala jhiake, kwa kujha ajhele, kuhani mkuu mwaka ghola, atabiri kujha Yesu ibetakufwa kwa ndabha jha litaifa; <sup>52</sup> na sio kwa litaifa liene, bali Yesu akabhayi vilevile kubhabhonganiya bhana bha K'yara ambabho bhatabhwanyiki sehemu mbalimbali. <sup>53</sup> Henu kujhandila e'lu ni kujhendelela bhakapanga namna jha kunkoma Yesu. <sup>54</sup> Yesu agendilepi kabhele wazi wazi pa Bhayahudi, bali akabhoka apu akalota nchi jha ijhele karibu ni jangwa pa mji ghwa Efraimu. Apu atamili ni bhanafunzi. <sup>55</sup> Basi Pasaka jha Bhayahudi jhajhele karibu, ni bhangi bhalondeghe kulota Yerusalemu kwibhala pa mji kabla jha Pasaka ili bhabhwesiayi kwitakasya bhene. <sup>56</sup> Bhakajha bhakan'donda Yesu, ni kulongela khila mmonga pabhajhele bhajhemili mu lihekalu, “Mwifikirira kiki? Kujha ibetalepi kuhida ku sikukuu?” <sup>57</sup> Wakati obhu bhabhaha bha makuhani ni Mafarisayo bhajhele bhahomisi amri kujha ikajhiayi mmonga amanyili Yesu pa

ajhele, ilondeka kupisya taarifa ili kwamba bhabhwesiayi kun'kamula.

## Sura ya 12

<sup>1</sup> Magono sita kabla jha Pasaka, Yesu alotili Bethania, paajhele Lazaro, muene jha amfufuili kuh'omela kwa bhafu. <sup>2</sup> Basi bhakanjandalila kyakulya kya kimihi oku, ni Martha akanitumikila, wakati obhu Lazaro ajhele mmonga wipoghwa bhala bhabhatamili pa kyakulya pamonga ni Yesu. <sup>3</sup> Kisha Mariamu atolili ratli jha manukato ghaghatengenesibhu kwa nardo jhinofu, jha-jhijhe ni thamani mbaha, akambakasya Yesu mu magolo, ni kumpolosya magolo kwa njuili sya muene; nyumba jhioha jha memili harufu jha manukato. <sup>4</sup> Yuda Iskariote, mmonga ghwa bhala bhanafunzi bha muene, ambajhe ndo an'saliti Yesu, akajobha, <sup>5</sup> “Kwa ndabha jha kiki manukato agha ghabeleghe kugolesibhwa kwa dinari mia tatu ni kupelibhwa maskini?” <sup>6</sup> Ni muene akajobha aghu, si kwa kubhafuhurumila maskini, bali kwa ndabha ajhele mmeji: muene ndo jhaakamuili mfuku ghwa hela na atoleghe baadhi jha fibhekibhu omu kwa ndabha jha muene. <sup>7</sup> Yesu akajobha, “Ndekayi abhekayi kya ajhenaku kwa ndabha jha maziku ghangu. <sup>8</sup> Maskini mwibetakujha nabhu magono ghoha; lakini mwibetalepi kujha nani magono ghoha.” <sup>9</sup> Basi bhumati mbaha ghwa Bhayahudi bhakabhwesya kumanya kujha Yesu ajhele okhu, na bhene bhakahida, sio kwandabha jha Yesu tu bali bhambonayi Lazaro ambaye Yesu amfufuili kuhomela kwa bhafu. <sup>10</sup> Ni bhabhaha bha makuhani bhakabhomba shauri ili bhan'komayi Lazaro; <sup>11</sup> maana kwa ndabha jha muene bhangi Bhayahudi bhakilotili ni kun'kiera Yesu. <sup>12</sup> Ni ligono lya pili lyake umati mbaha bhahidili ku sikukuu. Bho bhap'eliki Yesu ihida

Yerusalemu, <sup>13</sup> bhakalota matawi gha mabhehe gha mitende ni kuhoma kwibhala kulota kumlaki ni kujhuegha, “Hosana! Abarikibhu muene jha ihida kwa lihina lya Bwana, Mfalme ghwa Israeli.” <sup>14</sup> Yesu an'kabhili mwana-punda akakuela; kama vile kyajhalembibhu, <sup>15</sup> “Usitili, binti Sayuni; langayi, Mfalme ghwa jhobhi ihida, akwelili mwana-punda.” <sup>16</sup> Bhanafunzi bha muene bhaghajhelibhu lepi mambo agha hapo hoti; lakini Yesu bho atukusibhu, ndipo bhakhombuiki jha kujha mambo agha alembibhu muene ni kwamba bhabhombili mambo agha kwa muene. <sup>17</sup> Basi likundi lele lya bhanu bhabhajhele pamonga ni Yesu wakati an'kutuli Lazaro kuhomela mu likaburi, bhakashuhudila kwa bhangi. <sup>18</sup> Na jhajhele kwa ndabha ejhe kwamba likundi lya bhanu bhalotili kumlaki kwa ndabha bhap'eliki jha kujha ajhibhombili ishara ejhu. <sup>19</sup> Mafarisayo bhakajobhesana bhene kwa bhene, “Langayi, henu mwibhwesya lepi kubhomba kyokyoha; langayi, ulimwengu ulolili kwa muene.” <sup>20</sup> Henu baadhi jha Bhayunani bhajhele miongoni mwa bhala bhabhajhele bhilota kuabudu ku sikukuu. <sup>21</sup> Abha bhandotili Filipo, ambajhe ahomili Bethsaida jha Galilaya, bhakans'oka bhakajobha, “Bwana, tete twilonda kumbona Yesu.” <sup>22</sup> Filipo akalota akan'jobhela Andrea; Andrea ni Filipo bhakalota ni kun'jobhela Yesu. <sup>23</sup> Yesu akabhajibu akajobha, “Saa jhifikiri kwa ndabha jha Muana ghwa Adamu kutukusibhwa. <sup>24</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela chembe jha ngano jhikabelayi kubina palifu jhikafwa, jhitama mebhwa jhiene; bali jhikafuayi jhihogola matunda mingi. <sup>25</sup> Jhaabhuganili uhai bhwa muene ibetakubhujhasya; bali jhaabhudadili uhai bhwa muene pa uloimwengu obho ibetakubhusalimisya hata uzima bhwa milele. <sup>26</sup> Munu jhejhioha jhaibetakunitumikila nene, na anikesiajhi; nani pa nijhele ndipo



ni n'tumishi ghwangu paibetakujha. Munu jhejhioha jhaibetakunitumikila, Dadi ibetakun'heshi. <sup>27</sup> Henu roho jha nene ifadhaiki: nani nijobhabhuli? Dadi, uniokolayi katika lisaa e'le? Lakini kwa kusudi e'le nijhifikili lisaa e'le. <sup>28</sup> Dadi, ulitukusiajhi lihina lya jhobhi.” Kisha sauti ikahida kuh'omela kumbinguni ni kujobha, “Nilitukuisi nani nibetakulitukusya kabhele.” <sup>29</sup> Basi n'kutano ghwajhemili palubhafu pa muene bhap'eliki, bhakajobha kujha kujhe ni ngurumo. Bhangi bhakajobha, “Malaika ajobhi naku.” <sup>30</sup> Yesu akajibu ni kujobha, “Sauti ejhe jhikahidi lepi kwa ndabha jha nene, bali kwandabha jha muenga. <sup>31</sup> Henu hukumu jha ulimwengu obhu jhijhele: Henu mbaha ghwa ulimwengu obhu isopibhwa kwibhala. <sup>32</sup> Ni nene panibetakujhinulibhwa panani pa nchi, nibetakubhatafuta bhoha kwa nene.” <sup>33</sup> Aghajobhili aghu kulasya kujha mauti gani gha ibetakufwa. <sup>34</sup> Mkutano bhukan'jibu, “Tete tup'eliki ku sheria kujha Kristu ibetakutamisya hata milele. Ni bhe ghwijobhuli, 'Mwana ghwa Adamu lazima ajhinulibhwayi kunani'? Ojho Muana ghwa Munu niani?” <sup>35</sup> Basi Yesu akabhajobhela, “Nuru jhijhepamonga namu muda kidogo. Mulotayi kwa kujha mujhe ni nuru, ili kwamba ngisi jhisibhabhwesi. Jhailota ku ngisi amanyilepi kwa ilota. <sup>36</sup> Mujhe ni nuru mujhiaminiajhi nuru ejhu ili mukabhayi kujha bhana bha nuru.” Yesu ajobhili aghu ni kisha akabhoka akakifigha bhasimboni. <sup>37</sup> Ingabhwa Yesu abhombili ishara simehele namna ejhu mbele jha bhene, bado bhabelikumwamini <sup>38</sup> ili litimilayi lilobhi lya nabii Isaya, lyaalijobhili: “Bwana, niani jhaasisadiki habari sya tete? Ni kibhoko kya Bwana afunulibhu niani?” <sup>39</sup> Ndio sababu bhene bhabeli kun'kiera, ndabha Isaya ajobhi kabhele, <sup>40</sup> “Abhapofuisi mihu, ni kujhibhomba minonono mioyo jha bhene; bhasihidi bhakalota kwa

mihu gha bhene ni kumanya kwa mioyo ghya bhene, ni kuongoka nani kubhaponyesya.” <sup>41</sup> Isaya ajobhili malobhi agha kwa kujha aubhwene utukufu bhwa Yesu ni kujobha habari sya muene. <sup>42</sup> Bhalakini, hata bhabhaha bhangi bhan'kyeriri Yesu; lakini kwa ndabha jha Mafarisayo, bhakiririlepi ili bhasihidi kutengibhwa ni sinagogi. <sup>43</sup> Bhaganili sifa sya bhanadamu kuliko sifa syasihomela kwa K'yara. <sup>44</sup> Yesu akakuesya sauti ni kujobha, “Jhaibetakuniamini, akaniamini nene tu bali ni muene jhaanitumili nene, <sup>45</sup> ni jhaibetakunibhona nene ibetakumbona muene jha anilaghisi. <sup>46</sup> Nene nihidili kama nuru pa ulimwengu ili khila munu aniaminiayi nene asitami mu ngisi. <sup>47</sup> Ikajhelayi munu jhejhioha ibetakughap'eleka malobhi ghangu lakini akaghakamula lepi, nene nikan'hukumu lepi; ndabha nahidilepi ili kuhukumu ulimwengu bali nibhuokolayi ulimwengu. <sup>48</sup> Jhaibetakunibela nene ni kughabela malobhi ghangu ajhele jhaibetakun'hukumu: lilobhi e'lu lyanilijobhili ndo lyalibetakun'hukumu ligo la mwishu. <sup>49</sup> Ndabha nene najobhilepi kwa nafsi jha nene tu. Bali Dadi jha anipeliki, muene angaghisi ghaibetakujobha ni kughapanga. <sup>50</sup> Nani nimanyili kujha lilaghisi lya muene ni bhusima bhwa milele; basi aghu ndo ghanijobha nene - kama Dadi kyaanijobhili, ndo kyanibeta kujobha kwa bhene.”

## Sura ya 13

<sup>1</sup> Henu kabla ya ligo la sikukuu jha pasaka, kwa ndabha Yesu amanyili kujha saa jha muene jhifikili ambajho ibetakuhoma mu dunia ejhe kulota kwa dadi, ikajha bhajhele pa dunia, abhaganili upeo. <sup>2</sup> Ni ibilisi ajhele abhekibhu tayari mu muoyo ghwa Yuda Iskariote, mwana ghwa simoni, kun'saliti Yesu. <sup>3</sup> Yesu amanyili kujha dadi abhekili fenu fyoha mu mabhoko gha muene ni

kwamba ahomili kwa K'yara na ajhele ilotakabhele kwa K'yara. <sup>4</sup> Ajhemili pa kulya ni kutandika liguanda lya muene kwibhala. Kisha akalota litaulo ni kwik'onga muene. <sup>5</sup> Kisha akabheka masi mu bakuli ni kujhanda kubhasuka magolo bhanafunzi bha muene ni kubhafuta ni litaulo ambalyo akikongili muene. <sup>6</sup> Akahida kwa Simoni Petro, ni Petro akan'jobhela, “Bwana, ghwilonda kunisambisya magolo ghangu?” <sup>7</sup> Yesu akajibu ni kubhahjobhela, “Lyanibhomba ulimanyilepi henu, lakini wibetakumanya baadaye.” <sup>8</sup> Petro akan'jobhela, “Wibetalepi kunisambisya magolo gha nene kamwe.” Yesu ajibili, “Ikajhelayi nibetalepi kusambisya wibetalepi kujha ni sehemu pamonga ni nene.” <sup>9</sup> Simoni Petro akan'jobhela, “Bwana, usinisambisi magolo ghangu tu, bali pia ni mabhoko ni mutu bhwangu.” <sup>10</sup> Yesu akan'jobhela, “Jhejhioha jha amalili kujhogha ilondeka lepi kujhogha isipokujha magolo gha muene, na ajhele kinofu mb'ele ghwa muene bhwoha; muenga mujhele mwe bhanofu lakini sio mwe bhoha.” <sup>11</sup> Kwa kujha Yesu amanyili jhola jhaibetakun'saliti; ejhe ndo sababu ajobhili, mwebhoha lepi jha mujhele kinofu.” <sup>12</sup> Wakati Yesu bho abhasambisi magolo gha bhene ni kutola livazi lya muene ni kutama kabhele, abhahjobhili, “Je Mwijhelebhwa khela ambakyo nibhabhombili? <sup>13</sup> Mukanikuta nene “Mwalimu” ni Bwana ejhe mwijobha bhukweli, ndabha ndo kya nijhele. <sup>14</sup> Ikajhelayi nene Bwana ni Mwalimu, nibhasambisi magolo gha jhomu, namu kabhele jhikabhalondeka kubhasambisya bhajhinyu magolo. <sup>15</sup> Kwa kujha nibhapelili mifuano ili kujha muenga mubhombayi kama nene kyanibhombili kwa muenga. <sup>16</sup> Aminiayi, Aminiayi, nikabhahjobhela n'tumwa mbaha lepi kuliko bwana ghwa muene; wala jhola jha atumibhu mbaha kuliko jha antumili. <sup>17</sup> Ikajhiajhi umanyili mambo agha, ubarikibhu

ukaghabhomba. <sup>18</sup> Nijobha lepi kuhusu muenga mwebhoha, kwa kujha nibhamanyili bhala ambabho ni bhachaguili - bali nijobha agha ili kwamba majhandiku ghabhwesyajhi kutimilizwa: 'Muene jha ilya nkate ghwangu, an'jhinulili kisigino kya muene.' <sup>19</sup> Nikabhajobhela ele henu kabla kyakona kuh'omela ili kwamba palibeta kuhomela, mubhwesyayi kukiera kujha nene NDO NE MUENE. <sup>20</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, jhaikanipokela nene akampokela jhola jha anilaghisye nene." <sup>21</sup> Wakati Yesu ajobhili agha, asumbuiki mu roho, ashuhudili ni kujobha, "Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela kujha mmonga bhinu ibetakunisaliti." <sup>22</sup> Bhanafunzi bha muene bhakalolesana, bhakashangala kwandabha jha niani ajobhili." <sup>23</sup> Pajhele pameza mmonga ghwa bhanafunzi bha muene ajhegheme pakifua kya Yesu jhola ambajhe Yesu an'ganili. <sup>24</sup> Simoni Petro akan'kota mwanafunzi ojho ni kujobha, "Tujobhilayi jhokeku kwa muene ilongela." <sup>25</sup> Mwanafunzi jhola jha ajhegheme pa kifua kya Yesu ni kun'jobhela, "Bwana, ndo niani?" <sup>26</sup> Kisha Yesu ajibili, "Ni kwa jhola ambajhe nibetakujhina kipandi kya n'kate ni kumpela." Naha bho ajhinili n'kate, ampelili Yuda mwana ghwa Simoni Iskariote. <sup>27</sup> Ni baada jha n'kate, lisyetani lyan'jhingili. Kisha Yesu akan'jobhela, "Khela kya ghwilonda kukibhona ukibhombojhi manyata." <sup>28</sup> Henu ajhelepi munu pameza amanyili ndabha jha Yesu kujobha lijambo e'le kwa muene. <sup>29</sup> Baadhi jha bhene bhadhanileghe kujha, kwandabha Yuda akamuili mfuku ghwa hela, Yesu an'jobhili, "Golayi fenu fyatwilonda kwa ndabha jha sikukuu," au kwamba ilondeka kupisya khenu kwa maskini. <sup>30</sup> Baada jha Yuda kupokela n'kate, ahomili kwibhala manyata; na hjajhele pakilu. <sup>31</sup> Wakati Yuda abhokili, Yesu ajobhili, "Henu mwana ghwa Adamu atukusibhu, ni K'yara atukusibhu

kup'etela muene. <sup>32</sup> K'yara ibetakun'tukusya kwa muene, ni ibetakun'tukusya manyata. <sup>33</sup> Bhana bhadebe, nijhele pamonga namu patali kidogo. Mwibetakunilonda, na kama kyanibhajibhili Bhayahudi, 'Kwanilota, mwibhwesya lepi kuhida.' henu nikabhajobhela muenga, pia. <sup>34</sup> Nikabhapela amri mpya, kujha mgananayi; kama nene kyanibhaganili muenga, fefuefu namu kya mwilondeka kuganana jhomu. <sup>35</sup> Kwandabha jha e'le bhanu bhibetakumanya kujha muenga ndo bhanafunzi bha nene, ikajhiajhi bhupendo bhwa khila mmonga ni jhongi." <sup>36</sup> Simoni Petro an'jobhili, "Bwana, wilota ndaku?" Yesu ajibili, "Mahali panilota kwa henu wibetabhwesya lepi kunikesya, lakini wibetakunikesya baadajhe." <sup>37</sup> Petro akan'jobhela, "Bwana, kwa ndabha jhakiki ni sikukhesi hata henu? Nene nikaghabhosya maisha gha nene kwa ndabha jha bhebhe." <sup>38</sup> Yesu ajibili, "Je wibetakubhosya maisha gha jhobhi kwa ndabha jha nene? Aminiyai aminiyai nikujobhela, kabla jha likongobhe kubheka mara tatu wibetakujha unibelili."

## Sura ya 14

<sup>1</sup> "Usiruhusu muoyo ghwa jhobhi kujha mu mahangaiko. Ukan'kiera K'yara basi nikierayi ni nene. <sup>2</sup> Mu nyumba jha Dadi jhangu ghajhele makazi ghamahela gha kutama; kama ngajhijhe lepi naha nganikujobhili, kwa vile nilota kuandalila mahali kwandabha jha bhebhe. <sup>3</sup> Kama nibetakulota kubhaandalila mahali, nibetakuhida kabhele kubhakaribisya kwa nene, ili mahali pa niyele namu mujhelayi. <sup>4</sup> Mumanyili paniyele namu mujhelayi." <sup>5</sup> Tomaso an'jobhili Yesu, "Bwana, tumanyilepi mahali pa ghwilota; Je! Twibhwesya bhuli kujhimanya njela? <sup>6</sup> Yesu an'jobhili, "Nene ndo njela, kweli, ni uzima; ajhelepi jha ibhwesya kuhida kwa Dadi bila kup'etela kwa nene."

<sup>7</sup> Kama ngamu nimanyili nene, ngamumanyili ni Dadi jhangu kabhele; kubhwanjila henu nikuyendelela manyili na nimalili kumbona muene.” <sup>8</sup> Philipo an'jobhili Yesu, “Bwana, tulasiajhi Baba, ni naha jhibetakujha jhitutosisi.” <sup>9</sup> Yesu akan'jobhela, “Nijhelepi namu kwa mda mrefu, na bado unimanyilepi nene, Philipo? Jhejhioha jha anibhwene nene ambwene Dadi; Namna jheleku ghwi-jobha, 'Tulaseajhi Dadi'? <sup>10</sup> Mwikieralepi kujha nene mugati mwa Dadi, ni Dadi ajhe mugati mwa nene? Malobhi ghanijobha kwa muenga nijobhalepi kwa kusudi lya nene; badala jhiakhe, Dadi jha itama mugati mwa nene jhaibhomba mbombo jhiakhe. <sup>11</sup> Nikierayi nene, kujha nijhe mugati mwa Dadi, ni Dadi ajhele mugati mwa nene kadhalika nikierayi nene kwandabha jha mbombo jhangu hosi. <sup>12</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, jhaibetakunikiera, mbombo syanibhomba nene, ibetakusibhomba ni muene pia; na ibetakusibhomba hata mbombo mbaha kwandabha nilota kwa Dadi. <sup>13</sup> Kyokyoha kya mwibetakus'oka kwa lihina lya nene, nibetakubhomba ili Dadi abhwesyayi kutokusibhwa katika Muana. <sup>14</sup> Kama mwibetakus'oka khenu kyokyoha khela kwa lihina lya nene, e'lu nibetakubhomba. <sup>15</sup> Kama nibetakunigana, mwibetakusikamula amri sya nene. <sup>16</sup> Na nibetakun'soka Dadi, Ni muene ibetakubhap'ela N'saidizi jhongi ili kujha abhwesajhi kujha pamonga namu milele, <sup>17</sup> Roho ghwa bhuwkeli. Ulimwengu ghwi bwesya lepi kumpokela muene kwa ndabha ukambona lepi, au kumanya muene. hata naha muenga, mummanyili muene, kwani itama pamonga namu na ibetakujha mugati mwa jhomu. <sup>18</sup> Nibetalepi kubhaleka mwejhomu; Nibetakukerebhuka kwa jhomu. <sup>19</sup> Kwa lukhombi, ulimwengu wibetalepi kunibhona kabhele, lakini muenga mkanibhona, kwandabha nitama, namu mwiishi pia. <sup>20</sup> Katika ligono e'lu mwibetakumanya

kujha nene nijhele mugati mwa Dadi, ni kwamba muenga mujhele mugati mwawnene, ni nene nijhele mugati mwa jhomu. <sup>21</sup> Jhejhioha jha ibetakusikamula amri sya nene ni kusikesya, ndo mmonga jhaaniganili nene; na jhaibeta kunigana nene basi ibetakuganikibhwa ni Dadi jhangu, na nibetakun'gana na nibetakwilasya ne muene kwa muene.” <sup>22</sup> Yuda (siyo Iskariote) akan'jobhela Yesu, “Bwana, Je! Kheleku kibetakuh'omela kwamba wibetakwilasya ghwe muene kwa tete na siyo kwa ulimwengu? <sup>23</sup> Yesu aji-bili akan'jobhela, “Kama jhejhioha jhaaniganili, ibetaku-likamula lilobhi lyangu. Dadi jhangu ibetakun'gana, na twibetakuhida kwa muene ni kubheka makao gha jhotu pamonga ni muene. <sup>24</sup> Jhejhioha jha aniganilepi nene, ikamu lepi malobhi ghangu. Lilobhi ambalyo mkalip'eleka lya nene lepi bali lya Dadi jha anilaghisye. <sup>25</sup> Nighajobhili mambo agha kwa jhomu, wakati bado niishi miongoni mwa jh'omu. <sup>26</sup> Hata naha, Mfariji, Roho Mtakatifu, ambajhe Dadi ibetakundaghisya kwa lihina lya nene, ibetakubhamanyisya mambo ghoha ni kubhabhomba mkhomb'okayi ghoha ambagho magha-jobhili kwa jhomu. <sup>27</sup> Amani nikabhap'ela amani jha nene kwa muenga. Nikabhap'ela lepi kama ulimwengu kyawipisya. Musijhibhombi mioyo jha muenge kujha ni mahangaiko, ni bhuogha. <sup>28</sup> Mwap'eliki kya nabhajobhili, 'Nibetakwilotela, na nibetakukerebhuka kwa jhomu.' Kama ngamuniganilli nene, ngamuhobhuiki kwandabha nilota kwa Dadi, kwa ndabha Dadi ndo mbaha kuliko nene. <sup>29</sup> Henu nimalikubhajobhela kabla jhakhona kuh'omela ili kwamba wakati ikahomelayi mubhwesyayi kukiera. <sup>30</sup> Nibetalepi kulongela namu malobhi mingi, kwa kujha mbaha ghwa dunia ejhe ihida. Muene ajhelepi ni nghofu juu jha nene, <sup>31</sup> lakini ili kwamba ulimwengu ukabhayi kumanya kujha nin'ganili Dadi, nibhomba ambakyo Dadi

anilaghisi, kama vile kyaanipelili amri. Mujhinukayi, na mubhokayi mahali apa.

## Sura ya 15

<sup>1</sup> Nene na mzabibu ghwa bhukweli, ni dadi jhangu ndo n'kulima ghwa mizabibu. <sup>2</sup> Kila litafi mugati mwa nene ambalyo lihogola lepi litunda libhosibhwa ili libhwesiya kuhogola zaidi. <sup>3</sup> Muenga tayari mujhele mwebhanofu kwandabha jha bhujumbe ambabho ni bhajobhili. <sup>4</sup> Mtamayi mgati mwa nene ni nene mwa muenga. Kama litafi kyalibhwesyalepi kuhogola lyene palibelikujha mu mzabibu, kadhalika namu, mka-belayi kutama mwanene. <sup>5</sup> Nene na mzabibu; muenga matafi. Jhaibetakudumu mugati mwa nene nani nibetakujha mwa muene, munu ojho ihogola matunda mini, kwa kujha pasipo nene wibhwesyalepi kubhomba khenu kyokyoha khela. <sup>6</sup> Ikajhiajhi munu jhejhioha ibetalepi kusalila mugati mwa nene ibetakutaghibhwa kama litafi ni kujhoma; bhanu bhibhonganya matafi ni kutagha mu muoto, ni kuteketela. <sup>7</sup> Ikajhiayi mwibetakudumu mugati mwa nene, ni kama malobhi ghangu ghatamisiya mwa muenga, mus'okayi lyolyoha lya mwilonda namu mwibetakubhombibhwa. <sup>8</sup> Katika e'le Dadi jhangu atukusibhu, kwamba mwihogola matunda mingi ni kwamba bhanafunzi bhanene. <sup>9</sup> Kama dadi-jhangu kya aniganili nene, nani pia nibhaganili muenga; mudumumuayi mu lipendo lyangu. <sup>10</sup> Ikajhiajhi mwibeta kusikamula amri sya nene, mwibeta kutamisiya mu lipendo lya muene. <sup>11</sup> Nijobhili mambo agha kwa muenga ili furaha jha nene jihihelayi mugati mwa muenga ili kwamba furaha jha muenga jhibhombekayi kujha timilifu. <sup>12</sup> Ejhe ndo amri jha nene, kwamba mgananiya jhomu kwa jhomu kama kyanibhaganili nene. <sup>13</sup> Ajhelepi munu



jha ajhe ni bhupendo mbaha kuliko obho, kujha aghapisi-  
ayi maisha gha muene kwandabha jha bhalongomunu.  
<sup>14</sup> Muenga bhalongobhangu kama mwibetakubhomba  
ghala ghanibhalaghisi. <sup>15</sup> Nikabhakuta lepi bhatumwa,  
kwa kujha n'tumwa amanyilepi khela kyaibhomba bwana  
ghwa muene. Nibhakutili muenga marafiki, kwa nd-  
abha nibhajobhili muenga mambo ghoha ambagho ni  
ghap'eliki kuhomela kwa Dadi. <sup>16</sup> Mwanichuguili lepi  
nene, bali nene nabhachaguili muenga ni kubhabheka  
mlotayi kuhogola matunda ni litunda lya muega libh-  
wesyai kutama. E'le lijhele naha ili kyamwis'oka kwa  
Dadi kwa lihina lya nene, ibetakubhapela. <sup>17</sup> Mambo  
agha nikabhalaghisiya, kujha mgananayi khila munu ni  
njhinu. <sup>18</sup> Kamam ulimwengu ghwibetakubhadadila,  
mmanyayi kujha bhwanidadila nene kabla jha kub-  
hadadila muenga. <sup>19</sup> Kama ngamujhele bha ulimwengu,  
ulimwengu gha ubhaganili kama ghwa bhene; Lakini kwa  
ndabha bhaulimwengu lepi na kwa ndabha nabhachaguili  
kuh'omela ku ulimwengu, kwandabha ejhe ulimwengu  
ukabhachukila. <sup>20</sup> Mkhombokayi lilobhi lya nabhajobhili,  
'N'tumwa mbaha lepi kuliko bwana ghwa muene.' Ika-  
jhelayi bhanitesisi nene, bhibetakubhatesya ni muenga  
pia; kama bhakamuili lilobhi lya nene, ngabhalikamuili  
lya jhomu pia. <sup>21</sup> Bhibetakubhabhombela mbombo agha  
ghoha kwandabha jha lihina lya nene, kwa ndabha bham-  
manyilepi jhola jhaanilaghisi. <sup>22</sup> Kama nganihidilepi  
ni kubhajobhela, ngabhajhelepi bhabhomba dhambi;  
lakini henu bhajhelepi ni udhuru kwa dhambi sya  
bhene. <sup>23</sup> Jhaakanida dila nene akan'dadila ni Dadi  
pia. <sup>24</sup> Ikajhiajhi nibhombilepi mbombo miongoni mwa  
bhene ambayo ajhelepi hata mmonga jha ajhibhombili,  
ngabhajhele bhaduli dhambi; lakini henu bhabhombili  
ghoha mabhele bhabhuene na bhanidadili nene ni Dadi

jhangu. <sup>25</sup> E'le lihomlea ili lilobhi litimilayi ambalyo lilembibhu mu sheria sya bhene: 'Bhakanidadila nene bila sababu.' <sup>26</sup> Wakati mfariji ahidili, ambajhe nikandaghisya kwa muenga kuhomela kwa Dadi, ojho ndo, Roho ghwa kweli, ambajhe ihomela kwa Dadi, ibetakunishuhudila. <sup>27</sup> Namu pia mwibetakunishuhudila kwa ndabha nijhele pamonga nani kuhomela kubhwandelu.

## Sura ya 16

<sup>1</sup> Nibhajobhili mambo agha ili msibhwesi kukwazibhwa. <sup>2</sup> Bhibeta kubhapisya kwibhala mu masinagogi; hakika saa jhahida ambajho khila jha ibetakubhakhoma ibetakufikiri ibhomba mbombo jhinofu kwa ndabah jha K'yarara. <sup>3</sup> Bhibetakubhabhombela mambo agha kwa ndabha bhammanyilepi Dadi wala bhanimanyilepi nene. <sup>4</sup> Nibhajobhili mambo agha ili kwamba wakati ukafikayi ghwa agha kutokela, mwibhwesya kughakhomboka na jinsi kyanibhajobhili mubhwesijahi bhene. Nabhajobhilepi kuhusu mambo agha kuh'omela kubhwandelu kwa ndabha najhele pamonga namu. <sup>5</sup> Japokujha, henu nilota kwa jhola jhaanilaghisi; lakini ajhelepi kati jha muenga jha akanikota, "Wilotandakhu?" <sup>6</sup> Kwa ndabha nijobhili malobhi agha kwa muenga, huzuni imemili mu mioyo jha jhomu. <sup>7</sup> Hata naha, nikabhajobhela ukweli: ni vyema kwa muenga nikabhokayi; kwa ndabha nika-belakubhoka, mfariji ibetalepi kuhida kwa muenga; lakini nikalotayi nibetakundaghisya kwa muenga. <sup>8</sup> Akahidayi, mfariji ojhu ibetakuubitisha ulimwengu kuhusiana ni dhambi, kuhusiana ni haki na kuhusiana ni hukumu. <sup>9</sup> Kuhusiana ni dhambi, kwa ndabha bhabelikunikiera nene, <sup>10</sup> kuhusiana ni haki, kwa ndabha nilota kwa dadi, na mwibetalepi kunibhona kabhele' <sup>11</sup> ni kuhusiana ni hukumu kwa ndabha mbaha ghwa ulimwengu

obho ahukumibhu. <sup>12</sup> Nijhenaku mingi gha kubhajobhela, lakini mwibetalepi kughatekelesya henu. <sup>13</sup> Lakini, muene, Roho ghwa kweli, akahidayi, ibetakubhalongosya mu bhukweli ghoha; kwa kujha ibetalepi kulongela kwa ndabha jha muene; lakini ghoha ghaibetakughap'eleka, ibetakughajobha mambo aghu; na ibetakughadhihirisha kwa jhomu mambo agha ghaghibetakuhida. <sup>14</sup> Muene jha ibetakunitukusya nene, kwa ndabha ibetakughatola mambo ghangu ni kughatangasya kwa muenga. <sup>15</sup> Fenu fyoha fya ajhenafu Dadi ndo fya nene; henu, nijobhili kujha Roho ibetakutola mambo ghangu ni kughadhihirisha kwa muenga. <sup>16</sup> Bado muda bhufupi, mwibetalepi kunibhona kabhele; ni baada jha muda bhufupi kabhele, mwibetakunibhona.” <sup>17</sup> Baadhi jha bhanafunzi bha muene bhakajobhesana, “Kiki yaakatujobhela, “muda bhufupi, na mwibetalepi kunibhona kabhele,' na, kisha, mda bhufupi mkanibhona,' na, 'kwandabha nilota kwa Dadi?” <sup>18</sup> Henu, bhakajobha, 'Khenu kheleku kyaijobha, 'Bado mda mfupi'? Tumanyilepi kyaijobha. <sup>19</sup> Yesu abhuene bhinoghela kun'kota, ni muene akabhajobhela, “Mwikikota, mwe bhene kuhusu e'le, kyanijobhili, 'Bado mda mfupi, mwibetalepi kunibhona kabhele; na baada jha muda mfupi mwibetakunibhona'”? <sup>20</sup> Aminiayi, aminiayi, nikabhajobhela, mwibetakulela ni kuombolesya, lakini ulimwengu wibetakushangilila, mwibetakujha ni huzuni lakini huzuni jha muenga ibetakugeuka kujha furaha. <sup>21</sup> N'dala ijha ni huzuni wakati pajha ni uchungu kwandabha wakati ghwa kwifungula ufikili; lakini paikifungula muana, ikhomboka lepi kabhele maumivu kwandabha jha furaha jha muene kwamba muana ahogoliki pa duni-ani. <sup>22</sup> Muenga mujheni huzuni henu, lakini nibetakubhabhona kabhele; ni mioyo jha jhomu ibetakujobhoka na ajhelepi jhaibeta kubhwesya kujhibhosya fu-

raha jha muenga. <sup>23</sup> Ligonu e'le mwibetata lepi kunikota maswali. Aminiyai, Aminiyai, nikabhajobhela, <sup>24</sup> Mkas'okayi kyokyoha kwa Dadi, ibetakubhap'ela kwa lihina lya nene; musokayi, namu mwibetakupokela ili kwamba furaha jha muenga ikamilikayi. <sup>25</sup> Nilongilili ni muenga kwa lugha jha jhibelikujhelebhweka, lakini saa jhihida ambapo nibetalepi kulongela kwa lugha jha-jhiyeleweka lepi, lakini badala jhiake nibetakubhajobhela waziwazi kuhusu Dadi. <sup>26</sup> Ligonu e'lu mwibetakus'oka kwa lihina lya nene, na nikabhajobhela lepi kujha nibetakus'oka kwa Dadi kwa ndabha jha muenga; <sup>27</sup> Kwa kujha Dadi muene abhaganili kwandabha mniganili nene na kwandabha muniamini kujha nihomili kwa Dadi. <sup>28</sup> Nah'omili kwa Dadi na nahidili ku ulimwengu; kabhele, nibhoka ulimwenguni na nilota kwa Dadi". <sup>29</sup> Bhanafunzi bha muene bhakan'jobhela, "Ghwilola, henu ghwilongela wazi wazi na witumila lepi mafumbo. <sup>30</sup> Henu, tumanyili kujha umanyili mambo ghoha, na wilonda lepi munu jhejhioha akukotayi maswali. Kwandabha ejhe twikiera kujha ghwihomela kwa K'yara. <sup>31</sup> Yesu akabhajibu, "Henu muamini?" <sup>32</sup> Langayi, saa jhihida, ena na hakika jhifikili, ambapo mwibetakutabhwanyika khila mmonga ni kwa bhene mwibetakunileka najhoni. Lakini nijhelepi ne muene kwandabha Dadi ajhele nani. <sup>33</sup> Nikabhajobhela mambo agha ili kwamba mugati mwa nene mujhelayi ni amani. Duniani mujhe ni matatizo, lakini mukipelayi muoyo, nibhushindili ulimwengu.

## Sura ya 17

<sup>1</sup> Yesu aghajobhili mambo agha; kisha akajhinula mihugha muene kulotela kumbinguni ni kujobha, "Dadi saa jhiwadili; n'tukusijhi mwanabhu ili ni muana ni muene

akutukusiajhi bhebhe - <sup>2</sup> kama vile kyaghwampelili mam-laka juu jha fyoha fya fijhe ni mb'ele ili abhapelayi uzima bhwa milele bhala bhoha bha wampelili. <sup>3</sup> Obhu ndo uzima bhwa milele: kujha bhakumanyayi bhebhe, K'yara ghwa bhukweli ni ghwa pamisa, ni muene jhaandaghisi Yesu Kristu. <sup>4</sup> Nakutukusili hapa duniani, ni kujhikamilisya mbombo jha wanipelili kujhibhomba. <sup>5</sup> Henu, Dadi, unitukusiajhi nene pamonga ni bhebhe kwa bhutukufu bhola bhwa najhenabhu pamonga ni bhebeh kabla jha ulimwengu kubhombibhwa. <sup>6</sup> Nalifunuili lihina lya bhebhe kwa bhanu lya wanipelili hapa pa duniani. Bhajhele bhanu bha jhobhi; lakini ghwanikabidhi nene. na bhene bhalikamuili lilobhi lya jhobhi. <sup>7</sup> Henu bhamanyili kujha khila khenu kya unipelili nene kihomela kwa bhebhe, <sup>8</sup> kwa malobhi ghala ghawanipelili nene — Nimalikubhapela bhene malobhi aghu. Bhaghapokili ni kweli bhamanyili jha kujha bhebhe ndo jha unilaghisi. <sup>9</sup> Nikabhas'omela bhene. Nikabhusomela lepi ulimwengu bali bhala bha unipelili kwa kujha bhene bha jhobhi. <sup>10</sup> Fenu fyoha ambafyo fya nene ndo fya jhobhi, ni fela fya ujhe nafu bhebhe fya nene; nani nitukusibhwa kwa e'lu. <sup>11</sup> Nene nijhelepi kabhele ulimwenguni, bali bhanu bhajhele ulimwenguni, nani henu nihida kwa bhebhe. Dadi Mtakatifu, bhatunzayi kwa lihina lya jhobhi lela lya wanipelili tete, ili nabhene bhajhelayi ni umoja, kama vile nene ni bhebhe kyatujhele ni umoja. <sup>12</sup> Bho nijhe nabhu, nabhalendili kwa lihina lya wanipelili, nabhalendili na ajhelepi hata mmonga ghwa bhene jha ajhaghili isipokujha mwana upotevu, ili kwamba maandiku ghatimilayi. <sup>13</sup> Henu nihida kwa bhebhe; lakini nijobha agha ulimwenguni ili kwamba furaha jha nene ikamulisibhwayi mugati mwa bhene. <sup>14</sup> Nibhapelili lilobhi lya bhebhe; ulimwengu ubhadadili kwandabha bhenye bha ulimwenguni ub-

hadadili kwandabha bhene bha ulimwengu lepi, kama vile nene kyanijhelepi ghwa ulimwengu <sup>15</sup> Nikabhaombela lepi kujha ubhabhosi ajhi ku ulimwengu bali ubhalendayi ni jhola mwovu. <sup>16</sup> Bhene sio bha dunia kama vile nene kyanibelikujha ghwa ulimwengu. <sup>17</sup> Ubhabhekayi bhakfu kwa jhobhi ghwa muene mu bhukweli; lilobhi lya jhobhi ndo bhukweli. <sup>18</sup> Wanilaghisi ku ulimwengu, nani nibhalaghisi ku ulimwengu. <sup>19</sup> Kwa ndabha jha bhene nene ne muene nikipisya kwa bhebhe ili kwamba ni bhene bhakipisyayi kwa bhebhe ku bhukweli. <sup>20</sup> Sio abha tu bhanikabhas'okela, bali ni bhala bhabhibeta kukiera kup'etela lilobhi lya bhene <sup>21</sup> ili kwamba nabhene bhajhelayi ni umoja, kama vile bhebhe Dadi, ujhe mugati mwa nene nani mugati mwa bhebhe. Nikabhasokela ili kwamba bhene pia bhajhelayi mugati mwa tete ili ulimwengu ubhwesujhi kukiera kujha bhebhe ndiye jha unilaghisi. <sup>22</sup> Utukufu bhola bhwa unipelili nene - nibhapelili bhene, ili kwamba bhabhwesiayi kujha ni umoja kama vile tete kyatujha ni umoja <sup>23</sup> -Nene mugati mwa bhene, nabhi mugati mwa nene, ili bhabhwesijhi kukamilisibhwa mu umoja; ili ulimwengu umanyayi kujha hakika bhebhe ndiye jha unitumili, ni kubhagana, kama vile bhebhe kyauniganili, nene. <sup>24</sup> Dadi khela kya unipelili nene - Ninoghela kujha bhene pia bhabhwesi ajhi kujha pamonga nani mahali pa nijhele ili bhabhwesiayi kulola utukufu bhwa nene, bhola unipelili: kwa kujha bhebhe ghwaniganili nene kabla jha kubhomb'eka kwa misingi jha ulimwengu. <sup>25</sup> Dadi jha ujhe ni haki, ulimwengu bhwakumanyilepi bhebhe, lakini nene nikumanyili bhebhe; na bhamanyili kujhe ghwanilaghisi. <sup>26</sup> Nalibhombili lihina lya bhebhe limanyikinayi kwa bhene, na nibetakulibhomba limanyikinayi ili kwamba l'ela lipendo ambalyo kwa jhobhi ghwaniganili nene libhweajhi kujha mugati

mwa bhene, ni nene nibhwesiajhi kujha mugayi mwa bhene.”

## Sura ya 18

<sup>1</sup> Baada jha Yesu kujobha malobhi agha, akabhoka ni bhanafunzi bha muene kul'otela bonde lya Kidron, ambako kwajhele ni bustani, ambako muene ni bhanafunzi bha muene bhakajhingila mugati. <sup>2</sup> Henu Yuda, jhola jhaalondeghe kun'saliti, ni muene alimanyili lilobhi e'lu, kwani Yesu ajhele illota lieneo lela mara kadhaa ni bhanafunzi bha muene, <sup>3</sup> Ni muene Yuda baada jhakubhona akabhili likundi lya maaskari ni maofisa kuhomela kwa bhabhaha bha makuhani, bhakahida ni taa, kurunzi ni silaha. <sup>4</sup> Nu muene Yesu, akajha amanyili khila khenu kyakibhombeleghe dhidi jha muene, akakitokesya pa longolo ni kubhakota, “Niani mukandonda?” <sup>5</sup> Ni bhene bhan'jibili, “Yesu Mnazareth.” Yesu akabhajobhela, “Ndo nene” Ni muene Yuda jha an'saliti, ajhele ajhemili pamonga ni bhala askari. <sup>6</sup> Henu bho abhajobhili, “Ndio nene” bhakerebhuiki kinyume bhakabina pasi. <sup>7</sup> Halafu akabhakota kabhele, “Niani mukandonda? Ni bhene bhakan'jibu kabhele “Yesu mnazareth.” <sup>8</sup> Yesu akabhajibu, “Nimalili kubhajobhela Ndio nene; henu kama mkanilonda nene, mubhalekayi bhangi abha bhalotayi.” <sup>9</sup> Agha ghajhele naha ili lilobhi lela litimilikayi; pa ajobhi pala; “Katika bhaukanipelili, nikanjasilepi hata mmonga.” <sup>10</sup> Ndipo Simoni Petro, jha ajhele ni upanga akaufuta ni kun'dumula mb'olokoto lya kulia n'tumishi ghwa Kuhani mbaha. Ni lihina lya muene n'tumishi jhola lya jhele Malko. <sup>11</sup> Yesu akan'jobhela Petro, “Ubhukerusiajhi upanga ghwa jhobhi mu ala jhike. Kwa ndabha jha kiki nisikinyweli kikombi khela kyaanipelili Dadi?” <sup>12</sup> Basi likundi lela lya askari ni jemedari, ni bhatumishi bha

Bhayahudi, bhan'kamuli Yesu ni kun'kongu. <sup>13</sup> Na bhene bhandonguisi mpaka kwa Anasi, kwani muene ajhele mkwe ghwa Kayafa, ambaye ajhele Kuhani mbaha kwa mwaka obhu. <sup>14</sup> Henu Kayafa ndo abhapelili ushauri Bhayahudi jhi kujha jhilondeka munu mmonga afuayi kwa ndabha jha bhanu. <sup>15</sup> Simoni Petro an'kesisi Yesu, mebhhu ni bhanafunzi bhangi. Ni mwanafunzi jhola jha manyikene kwa kuhani mbaha, ni muene akajhingila pamonga ni Yesu mu libehewa lya kuhani mbaha; <sup>16</sup> lakini Petro ajhemili kwibhala kundiangu. Mwanafunzi jhola jha manyikene kwa kuhani mbaha apitili kwibhala akalota kulongela ni n'dala jhola n'tumishi jhaalendeghe ndiangu ni kunjhingisya Petro mugati. <sup>17</sup> Basi kijakazi jhola jha alandeghe pandiangu, an'jobhili Petro, "Je bhebhe sio ndo mmonga ghwa bhafuasi bha munu ojho?" Ni muene akajobha, "Ne lepi." <sup>18</sup> Ni bhala bhatumishi ni bhabhaha bhajhemili mahali pala, bhakajha bhakosili muoto bhijhota kwa ndabha kwa jhele ni mepu, bhakajha bhijhota ili kukabha joto. Ni Petro ajhenabhu ijhota muoto ajhemili. <sup>19</sup> Kuhani mbaha akan'kota Yesu juu jha bhanafunzi bha muene ni mafundisu gha muene. <sup>20</sup> Yesu akajibu, "Nibhujobhili waziwazi bhulimwengu; Nene nafundisi mara kwa mara mu masinagogi ni mahakalu mahali ambapo bhayahudi bhikusanyika. Nani najobhilepi lyolyoha kwa kufigha. <sup>21</sup> Kwandabha jha kiki mwanikotili? Mubhakotayi bhabhanip'elekisi juu jha khela kya nikijobhili. Bhanu abha bhamanyili mambo ghala ghanighajobhili. <sup>22</sup> Yesu bho amalikujobha aghu, mmonga ghwa bhabhaha jha ajhemili akan'tobha Yesu kwa kibhoko kya muene ni kujobha, "Je, ndo jhilondeka naha kun'jibu kuhani mbaha?" <sup>23</sup> Ni Yesu akan'jibu, "Kama nijobhili lijambo lyolyoha linofu lepi basi ujhelayi shahidi kwa ndabha jha uovu, na kama nirijibili kinofu



kwandabha jha kiki ukanitobha? <sup>24</sup> Ndipo Anasi ampeliki Yesu kwa Kayafa kuhani mbaha khoni akongibhu. <sup>25</sup> Henu Simoni Petro akajha ajhemili ijhota muoto. Halafu bhanu bhala bhakan'jobhela. “Je, bhebhe pia si mmonga ghwa bhanafunzi bha muene?” Akabele akajobha “Nene lepi.” <sup>26</sup> Mmonga ghwa bhatumishi bha kuhani mbaha ambajhe ajhele ndongomunu ghwa jhola jha adumulibhu mbolokhoto ni Petro akajobha, “Je sio bhebhe nikakubhwene naku ku bustani?” <sup>27</sup> Petro akabela kabhele, ni mara likongobhe likabheka. <sup>28</sup> Kisha bhakan'tola Yesu kuhoma kwa Kayafa mpaka ku Praitorio. Kwajhelukhela lubhuliku. Bhabhu bhene bhajhingi lepi jhela Praitorio ili bhasihidi bhakanajisika ni kujhilya pasaka. <sup>29</sup> Henu Pilato akabhalotela akajobha. “Lishitaka lelekhya lya-likan'husu munu ojho?” <sup>30</sup> Bhakan'jibu ni kun'jobhela, “Munu ojho nga ajhiabhombi lepi makosa ngatundetili lepi kwa bhebhe.” <sup>31</sup> Pilato akabhajobhela, “Mun'tolayi mwejhomu, mukan'hukumuayi kul'engana ni sheria jha muenga.” Ni bhene Bhayahudi bhakan'jobhela, “Sheria jhikaturuhusu lepi tete kun'koma munu jhejhioha.” <sup>32</sup> Bhajobhili agha ili lilobhi lya Yesu litimilikayi, lilobhi ambalyo amalikujobha juu jha aina jha kifo kya kya muene. <sup>33</sup> Basi Pilato akajhingila kabhele Praitorio anku-tilepi Yesu; akan'jobhela, “Je, bhebhe ndo mfalme ghwa Bhayahudi?” <sup>34</sup> Yesu an'jibili, “Je, bhebhe ukanikota lisuali e'le kwa ndabha wilonda kumanya au kwandabha bhangi bhakutumili ili unikotayi nene?” <sup>35</sup> Ni muene pilato akan'jibu, “Nene na Myahudi, au lepi?” Litaifa lya bhebhe ni kuhani mbaha ndo bhakuletili kwa nene; bhebhe uketili kiki? <sup>36</sup> Yesu akajibu; “Ufalme bhwa nene sio bhwa ulimwengu obho, kama ufalme bhwa nene ngabhujhele bhwa ulimwengu obho bhatumwa bha nene ngabhajhemili ili nisibhekibhu kwa bhayahudi. Kwa kweli

ufalme bhwa nene bhwi homela lepi apa” <sup>37</sup> Basi Pilato akan'jobhela, “Je, bhebhe wa mfalme?” Yesu akajibu, “bhebhe ndo kya wjobha kujha nene na mfalme, Kwandabha ejhe nene nahogoliki na kwandabha nene nihidili pa ulimwengu ili nijhelayi shahidi ghwa kweli jhela. Jhejhioha jha ajhele ghwa ejhu kweli akajhipelekesya sauti jha nene. <sup>38</sup> Pilato akan'jobhela, “Kweli ndo kiki?” Ni muene bho amalikujobha agha akalota kwa Bhayahudi ni kujobha “Nikalibhona lepi likosa lyolyoha kwa munu ojho. <sup>39</sup> Muenga mujhele ni utamaduni bhwa ukanifuanya nimfungulilayi mfungwa mmonga wakati wa Pasaka. Je mwilonda nibhafungulilayi mfalme ghwa Bhayahudi.” <sup>40</sup> Kisha bhapigili majhuegha bhakajobha, ojho lepi, tufungulilayi Baraba.” Ni muene Baraba ajhele mnyang'anyi.

## Sura ya 19

<sup>1</sup> Basi Pilato akan'tola Yesu ni kun'tobha. <sup>2</sup> Maaskari bhala bhakasokota mifwa ni kutengenesya litaji. Bhakaibheka panani pa mutu ghwa Yesu ni kumfwatika liguanda lya zambarau. <sup>3</sup> Bhakan'hidila ni kujobha, “Bhebhe mfalme ghwa Bhayahudi! na kisha kun'tobha kwa mabhokho gha bhene. <sup>4</sup> Kisha Pilato akahoma kwibhala ni kubhajobhela bhanu, “Lngayi nikabhaletela kwa muenga munu ojho ila mumanya kujha nene nikajhibhona lepi hatia jha munu ojho.” <sup>5</sup> Henu Yesu akapita kwibhala akajha afwalili litaji lya mifwa ni liguanda lya zambarau. Ndipo Pilato akabhajobhela, “Mulangayi munu ojho apa!” <sup>6</sup> Kwa hiyo wakati kuhani mbaha na bhahaha bho bhambwene Yesu, wakapiga makele bhakajobha, “N'sulubisiajhi, n'sulubisiajhi.” Pilato akabhajobhela, “Mun'tolayi mwebhene mkan'sulubisiajhi, kwa ndabha nene nibhonalepi hatia kwa muene.” <sup>7</sup> Bhayahudi

bhakan'jibu Pilato, “Tete tujhe ni sheria, ni kwa sheria ejhe jhilondeka afuayi kwandabha muene akibhekeghe mwana ghwa K'yara.” <sup>8</sup> Pilato bho ap'eliki malobhi agha azidi kutila, <sup>9</sup> akajhingila Praitorio kabhele ni kun'jobhela Yesu, “Bhebhe wihomela ndaku? Hata naha, Yesu an'jibi lepi. <sup>10</sup> Kisha Pilato akan'jobhela, “Je, bhebhe wilongela lepi ni nene? Je, bhebhe umanyilepi kujha nene nijhe ni mamlaka gha kusulubisya?” <sup>11</sup> Yesu akan'jibu, “Ngaujhelepi ni nghofu dhidi jha nene kama ngaupelibhu lepi kuhomela kunani. Henu, munu jha anipisili kwa bhebhe ajhe ni dhambi mbaha.” <sup>12</sup> Kutokana ni lijibu e'le, Pilato alondeghe kundeka huru, lakini Bhayahudi bhakapiga majhueghu bhakajobha, “Kama wibetakundeka huru basi bhebhe sio rafiki ghwa Kaisari: Kila jhaikibheka mfalme ilota kinyume ni Kaisari.” <sup>13</sup> Pilato bho aghapeliki malobhi agha, akandeta Yesu kwibhala kisha akatama pa kiti kya hukumu mahali pala papimanyikana kama sakafu, lakini kwa Kiebrania, Gabatha. <sup>14</sup> Ligono lya maandalizi gha pasaka bho bhifikili, muda ghwa saa sita. Pilato akabhajobhela Bhayahudi, “Mulangayi mfalme ghwa jhomu ojho apa!” <sup>15</sup> Bhakapiga makelele, “Umbosiajhi, umbosiajhi, un'sulubisiajhi!” Pilato akabhajobhela, “Je, nin'sulubusuajhi mfalme ghwa jhomu?” Ni muene Kuhani mbaha akajibu, “Tete tujhelepi ni mfalme isipokujha Kaisari.” <sup>16</sup> Ndipo Pilato akandeta Yesu kwa bhene ili asulubibhwayi <sup>17</sup> Na bhene bhakantola Yesu, ni muene akapita, hali aup'endili n'salaba ghwa muene mpaka ku lieneo lyalikutibhwa fuvu lya mutu, kwa Kiebrania likutibhwa Golgotha. <sup>18</sup> Ndipo pa bhan'sulubisi Yesu, pamonga ni bhagosi bhabhele, mmonga lubhafu olo ni jhongi lubhafu olo, ni Yesu katikati jha bhene. <sup>19</sup> Kisha Pilato akajhandika alama ni kujhibheka panani pa n'salaba. Apu pajhandikibhu: YESU MNAZARETH,

MFALME GHWA BHAYAHUDI. <sup>20</sup> Bhayahudi bhangi bhaisomili alama jhela kwani mahali pala pa asululibibhu Yesu pajhele karibu ni mji. Alama ejhu jhalembibhu Kiebrania, kwa Kirumi ni kwa Kiyunani. <sup>21</sup> Kisha bhabhaha bha makuhani ghwa Bhayahudi bhakan'jobhela Pilato, "Usilembi, 'Mfalme ghwa Bhayahudi; bali muene ajobhili nene ndo mfalme ghwa Bhayahudi." <sup>22</sup> Ni muene Pilato akabhajibu, "Ghanijhandiki nijhandiki." <sup>23</sup> Baada jha askari kun'sulubisya Yesu, bhakatola mavazi gha muene ni kughagabha katika mafungu mancheche, khila askari lifungu limonga, fefuefu ni kanzu, Henu kanzu jhela jhashonibhu lepi bali jhafumibhu jhioha kuhomela kunani. <sup>24</sup> Kisha bhakajobhesana bhene kwa bhene, "Tusijhikachuli, bali tupigayi kura ili tulolayi jhibetakujha jha niani?" Ele lyahomili ili lela liandiku litimizwajhi, lela lya lijjobha bhagabhenye nghobho syangu, ni liguanda lya nene bhalipigili kura." <sup>25</sup> Askari abhombi mambo agha. Nyinamunu Yesu, ndombo munu nyina ghwa Yesu, Mariamu n'dala ghwa Kleopa ni Mariamu Magdalena - bhadala abha bhajhele bhajhele bhajhemili karibu ni n'salaba ghwa Yesu. <sup>26</sup> Yesu bho ambwene nyinamunu ni jhola mwanafunzi jhaan'ganili bhajhemili karibu akan'jobhela nyinamunu, "N'dala, langayi, mwanabhu ojho apa!" <sup>27</sup> Kisha akan'jobhela jhola mwanafunzi, "Langayi, ojho apa nyinu waku. "Kuhomela saa ejhu mwanafunzi jhola akan'tola kulota kunyumba kwa muene. <sup>28</sup> Baada jha e'lu, Hali Yesu amanyili kujha ghoha ghamaliki ili kutimisyaa maandiku, akajobha, "Nibhona kiu," <sup>29</sup> Khenu kyakikamemili Siki kyabhekibhu pala, henu bhakabheka sifongo jhajhimemili siki panani pa ufito ghwa hisopo, bhakambekela mundomo mwa muene. <sup>30</sup> Ni muene Yesu bho ajhibhonjili ejhu, akajobha, "Imaliki." Kisha akajhinamisyaa mutu ghwa muene akajhikabidhi

roho jha muene. <sup>31</sup> Kwa vile bhvajhele bhwakati bhwa maandalio, ni kwam ndabha mibhele jhilondekeghe lepi kubakila panani pa n'salaba wakati bhwa Sabato (kwa kujha Sabato jha jhele ligono lya muhimu), bhayahudi bhan'sokili Pilato kujha magolo gha bhene bhala bhabhasulubisibhu idenyibhwayi, ni kwamba mibhele ghya bhene iselesibhwayi. <sup>32</sup> Ndipo askari bhakahida ni kudenya magolo gha munu ghwa kwanza ni ghwa pili bhabhasulubisibhu pamonga ni Yesu. <sup>33</sup> Bhobhamfikirir Yesu bhan'kolili tayari amali kufwa, henu bhakadenya lepi magolo gha muene. <sup>34</sup> Hata naha, mmonga ghwa askari akan'homa Yesu ng'oha mu mbafu ni mara jhikahoma masi ni damu. <sup>35</sup> Ni muene jha alibhwene lela ahomisi bhushuhuda, ni bhushuhuda bhwa muene bhwa kweli. Muene amanyili kyaajobhili kya bhukweli ili namu pia mukierayi. <sup>36</sup> Mambo agha ghajhele ili lela lyalyanenibhu libhwesiyi kutimila, “Bhujhele hata umonga bhwa bh-wibetakudenyibhwa.” <sup>37</sup> Kabhele liandiku lenge lijohba, “Bhibetakundangamuene jha ahomibhu” <sup>38</sup> Baada jha mambo agha Yusufu ghwa Arimathaya, kwa vile ajhele mwanafunzi ghwa Yesu, lakini kwa siri kwa kubhatila Bhayahudi, an'sokili Pilato kujha autolayi mb'ele bhwa Yesu. <sup>39</sup> Ni muene Pilato akampela ruhusa. Henu Yusufu akahida kuubhosya mb'ele ghwa Yesu. Ni muene Nicodemo ambajhe kubhwandelu an'kesisi Yesu pakilu ni muene akahida. Muene aletili mchanganyiiku ghwa manemane ni udi, kama uzito ghwa ratili mia moja. <sup>40</sup> Henu bhakautola mb'ele ghwa Yesu bhakaukonga sanda jha kitani ni pamonga ni ghala manukato, kama kyajhikajhele desturi jha bhayahudi wakati wa kusiela. <sup>41</sup> Mahali ambapo Yesu asulubisibhu kwajhele ni bustani; mugati mu jhela bustani kwajhele ni likaburi lipya ambalyo ajhelepi munu ambajhe abhwajhili kusyelibhwa omu.

<sup>42</sup> Basi, kwa kujha jhajhele ligono lya maandalio kwa Bhayahudi, ni kwa vile lela likaburi lyajhele karibu, basi bhakan'goneka Yesu mugati omu.

## Sura ya 20

<sup>1</sup> Manyata ligono lya kuanza lya juma lubhuliku Mariamu Magdalena ahidili kulikaburi akalibhona liganga lele libhosibhu pa likaburi. <sup>2</sup> Kwa iyo akajumba mbio kulota kwa Simoni Petro ni kwa jhola mwanafunzi jhongi ambajhe Yesu an'ganili, kisha akabhajobhela, “bhan'tolili Bwana mu likaburi, natu tumanyilepi kwa bhambekili.” <sup>3</sup> Kisha Petro ni jhola mwanafunzi jhongi bhakabhoka, kulotela kulikaburi. <sup>4</sup> Bhoha bhakajha bhijumba kwa pamonga; mwanafunzi jhongi jhola ajumbili nesu kuliko Petro ni kubhwayi kufika kulikaburi. <sup>5</sup> Akajhema na kisha kuhongolela mu likaburi; akajhibhona sanda jhela jha kitani jhigonili, lakini ajhingilepi mugati. <sup>6</sup> Kisha Simoni Petro ni muene akahida akajhingila mugati mu likaburi. Akajhibhona sanda jha kitani jhela jhigonili pala <sup>7</sup> ni lesu jhela jhajhele pamuto pa muene jhajhelepi pamonga ni sanda jha kitani bali jhajhele jhigonili pa lubhafu. <sup>8</sup> Ndipo mwanafunzi jhongi jhola ni muene akajhingila mu likaburi; akalola ni kukiera. <sup>9</sup> Kwa kujha hadi wakati obhu bhajhele bhaghamanyilepi maandiku kwamba ilimlazimu Yesu afufukayi kabhele katika bhafu. <sup>10</sup> Kisha bhanafunzi bhakalota kabhele kunyumba jha bhene. <sup>11</sup> Hata nahu, Mariamu ajhele ajhemili pa likaburi ilela, bho ijhendelela kulela akajhema kisha akalanga mulikaburi. <sup>12</sup> Akabhabhona malaika bhabhele bhenye sura sibhalafu bhatamili mmonga kumutu ni jhongi kumagolo mahali ambapo Yesu agonili. <sup>13</sup> Na bhene bhakan'jobhela, “N'dala, kwandabha jha kiki ghwilela?” Ni muene akabhajobhela, “Kwa ndabha bhan'tolili Bwana ghuangu,

nani nimanyilepi kwa bhamp'ekili.” <sup>14</sup> Bho amaliku-jobha aghu, ageuiki ni kumbona Yesu akajha ajhemili. Lakini amanyilepi kujobha ojhu ajhele Yesu. <sup>15</sup> Ni muene Yesu akan'jobhela, “Mabhu, kwa ndabha jha kiki wilela? Ukandonda niani?” Ni muene khuni akajha amanyili kujha ndo mtunza bustani akan'jobhela, “Bwana, kama ndo bhebhe un'tolili, nijobhelayi kwa umb'ekili, ni nene nibetakun'tola.” <sup>16</sup> Yesu akan'jobhela, “Mariamu.” Ni muene akageuka muene ni kun'jobhela kwa Kiaramu, “Raboni,” yaani sawa nikujobha, “Mwalimu.” <sup>17</sup> Yesu akan'jobhela, “Usinigusi, kwani bado nakona kupaa kulota kwa dadi; bali ulotayi kwa bhalongobhangu ukabhajobhelayi kujha nibetakupaa kulota kwa Ddadi jhangu ambajhe pia ndo Dadi jhinu, K'yara ghwa nene na K'yara ghwa muenga.” <sup>18</sup> Mariamu Magdalena akahida kubhajobhela bhanafunzi, “Nimbwene Bwana,” na kwamba an'jobhili mambo agha. <sup>19</sup> Na bho jhifikili kimihi, ligono elu, ligono lya kuanza lya juma, ni milyangu jhikajha jhidendibhu mahali ambapo bhanafunzi bhajhele kwa kuhofela Bhayahudi, Yesu akahida ni kujhema katikati jha bhene ni kubhajobhela, “Amani ijhelayi kwa muenga.” <sup>20</sup> Bho amalikujobha aghu akabhalasya mabhokho gha muene ni lubhafu kwa muene. Na bhene bhanafunzi bho bhambwene Bwana bhahobhelili. <sup>21</sup> Kisha Yesu akabhajobhela kabhele, “Amani ijhelayi namu. Kama vile Dadi kyaanilaghisi nene, fefuefu nani nikabhatuma muenga.” <sup>22</sup> Yesu bho amalili kujobha aghu akabhavuvila akabhajobhela, Mupokelayi Roho Mtakatifu. <sup>23</sup> Jhejhioha jha mwibetakun'samehe dhambi, bhasamehibhu; ni bhala bha mwibetakubhafungila bhafungibhu.” <sup>24</sup> Thomaso, mmonga wa bhala kumi ni bhabhele, jhaakutibhu Dididmas, ajhelepi ni bhanafunzi bhajhinu Yesu bho ahiodili. <sup>25</sup> Bhanafunzi bhangi bhala bhakan'jobhela baadajhe,

“Tumbwene Bwana.” Ni muene akabhajobhela, “Kama nibetalepi kubhona alama sya misumari mu mabhoko gha muene, ni kubheka fikonji fya nene mu alama e'su, na pia kubheka kubhoko kyangu mu lubhafu kwa muene nibetalepi kukiera.”<sup>26</sup> Baada jha magono nane bhanafunzi bhajhele kabhele mu kichumba, ni Thomaso ajhele pamonga nabhu. Wakati miliangu idendibhu Yesu ajhemili katikati jha bhene na akajobha, “Amani na ijhelayi kwa muenga.”<sup>27</sup> Kisha akan'jobhela Thomaso, letayi kikonyi kya jhobhi na ulotayi mabhoko ghangu; letayi apa mabhoko gha jhobhi na ubhekayi mu lubhafu lwa nene; wala usijhi jhaibetakukiera bali jhaikiera.”<sup>28</sup> Ni muene Thomaso akajibu ni kun'jobhela, “Bwana ghuangu ni K'yara ghuangu.”<sup>29</sup> Yesu akan'jobhela, Kwa kujha unibhwene, ukieriri. Bhabarikibhu bhene bhabhikier, bila kubhona.”<sup>30</sup> Kisha Yesu abhombi ishara simehele mbele jha bhanafunzi, ambasyo sibhwajhilepi kulembibhwa mu kitabu ekhe;<sup>31</sup> bali e'se silembibhu ili kwamba mubhwesyai kukiera kwamba Yesu ndo Kristu, mwana ghwa K'yara, na kwamba pamwikiera mujhiajhi ni uzima mu lihina lya muene.

## Sura ya 21

<sup>1</sup> Baada jha mambo aghu Yesu kwidhihirisha kabhele kwa bhanafunzi mu Bahari jha Tiberia; efe ndo kyaakidhihirishi muene: <sup>2</sup> Simoni Petro ajhele pamonga ni Thomaso jhaakutibhweghe Didimas, Nathanaeli ghwa Kana jha Galilaya, bhana bha Zebedayo ni bhanafunzi bhangi bhabhele bha Yesu. <sup>3</sup> Simoni Petro akabhajobhela, “Nene nilota kulobha somba.” Ni bhene bhakan'jobhela, “Tete, pia twilota pamonga ni bhebhe.” Bhakalota bhakajhingila mu mashua, lakini kinu kyoha eku bhakilepi



khenu. <sup>4</sup> Ni lukhela bho kubhalele, Yesu ajhemili kundema, na bhene bhanafunzi bhamanyilepi kujha ndo Yesu. <sup>5</sup> Kisha Yesu akabhajobhela, “Bhasongolo, mujhe ni kyokyoha kya kulya?” Na bhene bakan'jibu, “Lepi.” <sup>6</sup> Akabhajobhela, “Muselesiajhi nkwabhu lubhafu kwa kuume bhwa mashua, na mu mwibeta kukabha kiasi.” Kwa hiyo bhakaselesya nkwabhu ni bhene bhabhwesilepi kufuta kabhele kwandabha jha bhwingi bhwa somba. <sup>7</sup> Basi mwanafunzi jhola ambajhe Yesu an'ganili akan'jobhela Petro, “Ndo Bwana.” Ni muene Simoni Petro bho apeliki kujha ndo Bwana, akakikonga liguanda lya muene (ndabha alifwali lepi kinofu), kisha akakisopa mu masi. <sup>8</sup> Bhanafunzi bhangi bhala bhakahida mu mashua (kwani bhajhelepi patali ni pwani, kama mita mia moja kuhomela ufukweni), na bhene bhakajha bhifuta mikwabhu ghela ambaghyo ghyamemili somba. <sup>9</sup> Bho bhafikili ufukweni, bhaghubhwene muoto ghwa mkaa pala ni panani pa muene kwajhele ni somba pamonga ni mkate. <sup>10</sup> Yesu akabhajobhela, “Muletayi baadhi jha somba sya mulobhili henu naha.” <sup>11</sup> Basi Simoni Petro akakuela ni kuukokota nkwabhu bhwa wamemili somba sibhaha, kiasi kya somba 153; japo bhajhebhangi, nkwabhu bhola bhwakachwiki lepi. <sup>12</sup> Yesu akabhajobhela, “Muhidayi mkabhayi kifungua kinywa.” Ajhelepi hata mmonga ghwa bhanafunzi jhaan'kotili, “Bhebhe ghwa niani?” Bhamanyili kujha ajhele Bwana. <sup>13</sup> Yesu akahida, akautola n'kate bhola, kisha akabhapela, akabhomba mebhhu niku somba sela. <sup>14</sup> Ejhe jha jhele mara jha tatu kwa Yesu kwidihirisha kwa bhanafunzi bha muene baada jha kufufuka kuhoma kwa bhafu. <sup>15</sup> Baada jha kufungula kinywa, Yesu akan'jobhela Simoni Petro, “Simoni mwana ghwa Yohana je, uniganili nene kuliko abha?” Petro akajibu, “Ena, Bwana; “Bhebhe umanyili kujha nene nikuganili.”

Yesu akan'jobhela, “Lesyajhi bhanakondoo bha nene.”  
<sup>16</sup> Akan'jobhela mara jha pili, “Simoni mwana ghwa Yona, je, uniganili?” Petro akan'jobhela, “Ena, Bwana; bhebhe umanyili kujha nikuganili. “Yesu akan'jobhela, “Dimayi kondoo bhangu.”<sup>17</sup> Akan'jobhela kabhele mara jha tatu, “Simoni, mwana ghwa Yohana, Je uniganili?” Ni muene Petro ahuzuniki kwa vile kyaan'jobhili mara jha tatu, “Je Bhebhe uniganili?” Ni muene akan'jobhela, “Bwana, umanyili ghoha; umanyili kujha nikuganili.” Yesu akan'jobhela, Lesiajhi kondoo bha nene.<sup>18</sup> Aminiayi, aminiayi, nikujobhela, bho ghwen'songolo ghwasobhelili kufwala nghobho muene ni kulota kokuoha khola kwa ulondeghe; lakini paghwibetakujha ghwe nseya, ghwibetakugholosya mabhoko gha jhobhi, ni jhongi ibetakufwalika nghobho ni kukupeleka kwa ulondeghe lepi kulota.”<sup>19</sup> Yesu ajobhi agha ili kulasya ni aina jheleku jha kifo ambakyo Petro ngaan'tukuizi K'yara. Baada jha kujha ajobhili agha, akan'jobhela Petro, “Nikesiajhi.”<sup>20</sup> Petro akageuka ni kumbona jhola mwanafunzi ambajhe Yesu an'ganili akabhakesya- Ojho ndo ajhele akijheghemisi mu kifua kya Yesu wakati wa kyakulya kya kimihi ni kun'kota, “Bwana, niani jhaibetakusaliti?”<sup>21</sup> Petro ambwene ni kisha akan'kota Yesu, “Bwana, Ojho munu ibetakubhomba kiki?”<sup>22</sup> Yesu akan'jibu, “Kama nilonda abakilayi mpaka pa nibetakuhida, e'lu likuhusu kiki?” Nikesiajhi.”<sup>23</sup> Kwa hiyo habari ejhe jhikaenela miongoni mwa bhala ndugu, kwamba mwanafunzi ojhui ibetalepi kufwa. Lakini Yesu an'jobhilepi Petro kujha, mwanafunzi ojhu ifwa lepi, “Kama nilonda muene abakilayi mpaka pa nibetakuhida ghikuhusu kiki?”<sup>24</sup> Ojho ndo mwanafunzi jhaibetakupisya ushuhuda bhwa mambo agha, na ndo jhaalembili mambo agha, na tumanyili jha kujha ushuhuda bhwa muene bhwa bhukweli.

<sup>25</sup> Kuna mambo ghangi ambagho Yesu aghabhombili. Kama kila limonga ngalijhandikibhu, nidhanila kwamba ulimwengu bhuene ngabhutoshilepi kufibheka fitabu ambafyo ngafilembibhu.

## **Kisi Bible**

### **The New Testament in the Kisi language of Tanzania**

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Kese (Kisi)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Cloud Roman, James, Kisi Mast, Mwj Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Tzkisil

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2022 from source files dated 31 Jul 2020

7fce37e8-0cd2-50b5-bd25-168ab7e2efdd